

# La Survivance

Organe officiel de l'Association Canadienne-Française de l'Alberta

La Survivance  
est affiliée au Service  
de nouvelles de la  
"British United Press."

VOL. XIV

EDMONTON, ALBERTA — MERCREDI 17 DECEMBRE 1941

No 11

## Encore le service civil

Des positions qui s'ouvrent... et se referment aussitôt.  
— Les cas particuliers de l'Alberta

Nous avons attiré l'attention de nos lecteurs, la semaine dernière, sur quelques aspects du service civil. Le courrier nous a apporté, de nouveau, matière à réflexion. Nous avons reçu ces jours-ci les 3 avis suivants:

1.—Ottawa, le 4 décembre 1941 — On recevra des demandes d'emploi de personnes (hommes) résidant dans la province de l'Alberta et possédant les qualités requises pour la position d'inspecteur non professionnel, homme — province de l'Alberta — Division de l'hygiène vétérinaire, ministère fédéral de l'Agriculture — \$1,260 par année, plus indemnité de vie chère fixée pour le moment à \$11.91 par mois pour les soutiens de famille et 11% pour les autres. Ces formules, dûment remplies, doivent parvenir à la Commission du service civil, Ottawa, au plus tard le 22 décembre 1941.

2.—Ottawa, le 6 décembre 1941 — On recevra des demandes d'emploi de personnes (hommes ou femmes) résidant dans les districts électoraux d'Athabasca, Battle River, Camrose, Jasper-Edson, Peace River, Vegreville, Wetaskawin, Edmonton-Est et Edmonton-Ouest, Alberta, et possédant les qualités requises pour des positions de préposé au placement et aux réclamations, classes 1, 2, 3 et 4, Edmonton, Alta. — \$1,200, \$1,500, \$1,800 et \$2,100 par année respectivement, plus une allocation de vie chère. — Ces formules, dûment remplies, doivent parvenir à la Commission du service civil, Ottawa, au plus tard le 15 décembre 1941.

3.—Ottawa, le 9 décembre 1941 — On recevra des demandes d'emploi de personnes, (hommes) résidant dans la province de l'Alberta et possédant les qualités qu'exige l'emploi de classificateur de produits laitiers, classe 1, homme, Calgary, Alta. ministère fédéral de l'Agriculture, \$2,040 par année plus indemnité de vie chère. — Ces formules, dûment remplies, doivent parvenir à la Commission du service civil à Ottawa au plus tard le 26 décembre 1941.

Comme nous l'avons déjà souligné, les positions ne manquent pas pour ceux des nôtres qui voudront se préparer de façon sérieuse. Notons en particulier que la classe agricole a sa grande part; cela devrait encourager nos jeunes à l'étude et au travail.

Mais il est une considération plus triste: c'est la façon dont les positions sont octroyées. L'on comprendra, si nous citons une lettre qui a été envoyée à Ottawa pour protester auprès de la Commission du service civil:

Edmonton, le 13 décembre 1941

Commission du Service Civil,  
Ottawa, Ontario.

Messieurs,

Je reçois ce matin seulement un avis en date du 6 décembre relatif à certaines positions offertes par la Commission du Service Civil. (Dossier No 41-1163; Concours No 41-1163).

D'après l'avis, les demandes des candidats à ces positions doivent parvenir à Ottawa "au plus tard le 15 décembre".

Il est absolument évident que le temps alloué ne permettra pas à plusieurs de nos citoyens de langue française de vous faire parvenir leur demande à temps. Avant même qu'ils aient pu prendre connaissance de l'avis, la limite du temps fixé sera dépassée. C'est absurde.

Devant de tels faits, on peut bien se demander à quel point servir un tel avis, et s'il n'est pas simplement un trompe-l'œil.

Les choses ne sauraient en rester là. S'il y a une explication à cette anomalie, je vous prierais de me la faire connaître.

\*\*\*

Trompe-l'œil? Des gens dignes de confiance nous ont affirmé que certains candidats, longtemps à l'avance, étaient avertis en sous-main de se préparer à telle ou telle position; certains auraient même eu le privilège de faire un stage et d'occuper la position avant qu'elle ne soit officiellement annoncée. Quand l'heure sonne, l'élève est tout trouvé; et l'on donne aux autres moins d'un mois, parfois moins d'une semaine, pour lui faire concurrence.

Les avis que nous revons nous permettent de croire au bien-fondé de telles accusations.

Autre fait: la position laissée vacante, à l'Assurance-chômage, par la mort de M. Sirois, n'a pas encore été remplie. Eut-on agi de même à l'égard de nos concitoyens anglais. Et pendant ce temps, l'Assurance-chômage s'organise, les autres positions se distribuent. Cela dure depuis des mois!

Allons-nous tolérer de nous faire traiter bien longtemps d'une façon aussi méprisante?

P.-E. BRETON, O.M.I.

## OBSERVATOIRE

Quand viendra-t-elle?

Sous ce titre, Monsieur Héroux fait dans le Devoir, des remarques très au point à propos du volume du docteur Couture: "La Mère canadienne et son enfant".

Nous citons:

Nos lecteurs connaissent l'histoire de la Mère canadienne et son enfant. Cet ouvrage du Dr Couture, dont tout le monde s'accorde à louer la haute valeur, était distribué par le ministère fédéral des Pensions et de la Santé nationale. Le succès fut très considérable. Les demandes se multiplièrent à un tel point que la première édition française fut en quelques semaines épuisée, alors que, d'un peu partout, continuait d'affluer les lettres qui réclamaient ce livre, que tous étaient heureux de répandre pour le bien-être des mères et des enfants.

On promit qu'une deuxième édition serait publiée. Voici des semaines et des semaines de cela, mais il semble que l'on ne soit pas plus avancé qu'un début.

Quand se décidera-t-on à marcher?

Nous comprenons qu'il se fait beaucoup d'impressions à Ottawa ces temps-ci; mais il s'agit d'une chose essentielle, de la santé publique.

M. Héroux souligne le fait qu'il se fait à Ottawa beaucoup d'impressions. On pourrait ajouter qu'il se fait "beaucoup d'impressions stultes". Il suffit pour s'en rendre compte de jeter un coup d'œil rapide sur l'avalanche de communications qui nous arrivent chaque semaine, pour ne pas dire chaque jour. Qu'on gaspille un peu moins de ce côté et l'on trouvera le temps d'imprimer un volume aussi important que celui du docteur Couture.

P.-E. B.

N.B. — Une nouvelle que nous recevons en ce moment d'Ottawa nous apprend que le livre du Dr Couture sera prêt en février. On pourra aussi se procurer un questionnaire correspondant, de façon à faciliter l'étude du volume dans nos cercles.

BILLET DU NOUVELLISTE

## L'envie

L'envie est une des tares les plus enracinées dans la société d'aujourd'hui. Elle a dû depuis toujours exercer les mêmes ravages, mais jamais je ne l'ai réalisée avec autant d'acuité que depuis quelque temps.

L'envie oppose dans une lutte constante mais sourde tous les groupes de la société. Les humbles voient sans cesse dans les puissants ceux qui les exploitent, qui les soumettent à un esclavage dont ils trouvent le poids intolérable.

Ont-ils toujours raison? Je ne le crois pas, car je suis de ceux qui estiment que le nivellement ne doit pas se faire, car je crois que les puissants ne sont pas tous devenus ce qu'ils sont en écrasant les humbles et en se faisant d'eux un tremplin pour atteindre les sommets où ils sont installés aujourd'hui.

L'envie est le dépit des ratés

Jours. On a bien un petit Jésus en creux, on place dans une belle crèche à l'église, avec du sapinage, plus des lampions qui font des clins d'œil.

Mais quand le Bon Dieu "descend" chez certains chrétiens, il n'est pas tout à fait de la même nature. C'est sale. Et s'il n'avait pas le pouvoir pour souffler sur lui il serait tout rond.

Je me demande comment la convention de Noël va se passer, cette année: tant la haine que de l'écarter. C'est sale. Et s'il n'avait pas le pouvoir pour souffler sur lui il serait tout rond.

LE GOFFEUR

## Notez bien

Avis à nos lecteurs

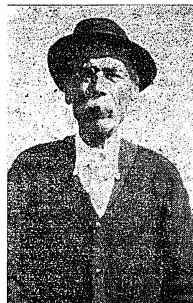
On verra bien remarquer que la période des Fêtes apporte beaucoup de retard dans la livraison du courrier, et le journal s'en ressent.

Certaines correspondances nous arrivent en retard et il faut en remettre la publication à la semaine suivante.

Même le service des nouvelles est quelque peu désorganisé.

Par ailleurs, notre personnel est particulièrement surchargé de travail à cette période de l'année.

Nous prions nos lecteurs d'excuser ces lacunes incontrôlables. Tout reprendra sa marche normale après les Fêtes.



M. J. Bourassa, une belle figure du Nord, vient de disparaître. (Voir détails page 3.)

## Le coulage du "Prince of Wales" et du "Repulse"

Plus de 2000 des marins des équipes ont été sauvés

SINGAPOUR — Les autorités anglaises annoncent que plus de 2,000 des marins des équipes du Prince of Wales et du Repulse ont été sauvés. Plusieurs centaines sont débarqués à Singapour. Parmi eux se trouvent deux journalistes: Cecil Brown, du Columbia Broadcasting System et O'Dowd Gallagher, du London Daily Express, embarqués à bord du Repulse, comme correspondants.

"Préda à bord du cuirassé Repulse" dit Cecil Brown, lorsque le navire a été coulé dans une terrible attaque japonaise dans le sud de la mer de Chine, au large de la Malaisie.

"Comme je nageais dans l'eau couverte d'huile épaisse, j'ai vu aussi le Prince of Wales sombrer à un demi-mille de distance, dans la grande perte navale anglaise de cette guerre. Comme des centaines d'autres, j'ai sauté dans la mer, à une hauteur de 20 pieds, alors que le Repulse penchait déjà et j'ai agi aussi vite que possible pour éviter la suction et l'explosion qui devaient se produire. Les Japonais ont tiré avec toute l'audace des Anglais à Tarente, j'ai vu six bombardiers japonais tomber en flammes à une distance de 500 verges. Au moins 700 ont été sauvés sur le Repulse et peut-être autant sur le Prince of Wales.

Brown dit que la dernière fois qu'on a vu l'amiral sir Tom Phillips et le commandant Leach, sur le Prince of Wales, ils glissaient dans l'eau, du pont du cuirassé.

Brown était sur le pont du pavillon avec O'Dowd, le seul autre reporter à voir la scène du combat, alors qu'il était évident que le Repulse sombrait et que de nombreux morts gisaient au-dessus des canons. Le capitaine Tennant a parlé par le microphone du navire et a dit: "Tout le monde sur le pont. Préparez-vous à quitter le navire. Dieu ait pitié de nous!" Il n'y a pas eu de naufrage aérien, mais le capitaine Brown, qui a vu le Repulse, écrit: "J'ai pu sauver mes notes, elles sont maintenant imbibées d'huile."

Brown a pu atteindre une chaloupe et y trouver un coin, mais un marin lui a dit que l'embarcation était bloquée. Il a été recueilli dans la mer à 30 pieds du Repulse. Alors l'arrière du Repulse s'est élevé dans les airs puis a glissé sous la surface des flots. J'ai vu le Prince of Wales coulé sur un côté, puis dix minutes plus tard couler; l'avant s'est élevé puis tout a disparu.

Le Daily Mail se demande comment le Prince of Wales a coulé par une attaque aérienne alors qu'il a fallu huit torpilles et plus de 100 obus tirés directement sur le Bismarck pour le couler. La B.B.C. annonce que le commandant Tennant, du Repulse, est parmi les survivants. Mais on n'a aucune nouvelle de l'amiral sir Tom Phillips.

L'AXE

L'Allemagne, le Japon, la Hongrie, la Roumanie, l'Italie, le Mandchoukouo, la Slovaquie et la Finlande.

et des paresseux. Ils veulent la richesse, mais sans le travail. Ils veulent les positions responsables, mais sont incapables de remplir les humbles tâches qu'on leur confie.

Des riches ils ne voient que le luxe et les plaisirs. Ils s'imaginent que l'argent leur vient sans effort. Ils ne consentiraient jamais à tous les sacrifices, à tout le travail que doivent s'imposer ceux que de lourdes responsabilités forcent à prolonger le travail au-delà des 40, 48, 54 heures régulières.

Aujourd'hui, pour arriver, il faut travailler. Le succès n'arrive plus à l'individu sans préparation, sans labeur, sans sacrifices. Il est bien de récompenser de ce travail au-delà des 40, 48, 54 heures régulières.

Il est peut-être lent à se manifester, mais il sourit toujours à qui sait être tenace. Rien comme la persévérance pour réussir. A ceux qui peinent, qui luttent, il arrive parfois d'échapper des mouvements d'envie, mais il s'agit d'une explosion passagère vite oubliée, qui n'a rien de commun avec ce ferment de révolte, cette religion de haine qui croissent dans tant de coeurs.

Il est bien de désirer le succès, pourvu qu'on ait le courage de lutter pour y arriver. On n'a pas le droit d'y aspirer lorsqu'on est trop lâche pour le gagner.

NARCISSE

## Rationnement de la gazoline le premier avril prochain

OTTAWA — Le rationnement de la gazoline sera en vigueur au Canada à partir du 1er avril prochain, a annoncé le ministre des Munitions et Approvisionnements, l'hon. C.-D. Howe.

Différentes catégories

L'hon. Howe a promis en même temps que des prévisions seront incluses dans le décret de rationnement pour assurer de l'essence en quantité suffisante pour rencontrer les nécessités commerciales ou professionnelles des automobilistes.

Le carnet coûtera \$1.00

Le gouvernement, de plus, a l'intention de publier des carnets de rationnement et de les livrer à tous les automobilistes au prix de \$1.00. On pourra se procurer ces livrets après le 1er janvier.

Le ministre ajoute qu'avant le 1er avril, une liste des "catégories" de véhicules-moteurs sera dressée par ses subordonnés. Les véhicules de chaque catégorie obtiendront de la gazoline en proportion de l'importance relative de leur catégorie.

Les touristes avec les autres

Les touristes étrangers entrant au Canada et dont le plus grand nombre vient des États-Unis seront traités sur le même pied que les Canadiens en ce qui concerne les voyages de plaisir.

## Le Canada se prépare à des raids aériens sur les côtes d'Atlantique et du Pacifique

Le gouvernement fédéral décrète que la Colombie, la Nouvelle-Ecosse et l'Île-du-Prince-Edouard sont maintenant dans la zone de danger

En raison de la menace japonaise sur la côte du Pacifique et de la déclaration de guerre aux États-Unis de la part de l'Allemagne et de l'Italie, le Canada prendra dorénavant des précautions bien grandes en cas de raids aériens. Les régions de notre pays susceptibles d'attaques ennemies ont considérablement augmenté en nombre. C'est ce qu'a annoncé l'hon. Ian Maclean, ministre des Pensions et de la Santé.

Dorénavant, toute la côte de l'Atlantique au sud du Labrador et toute la côte du Pacifique au sud de l'Alaska sont considérées comme des zones de danger par l'armée, la marine et l'aviation. Les autorités militaires ont averti en conséquence M. Maclean qu'à mission depuis le commencement de la guerre de voir des précautions contre les raids aériens dans toutes les parties du pays.

Zones de danger au Canada  
En conséquence, le cabinet a adopté un arrêté ministériel pour accroître considérablement le nombre des zones de danger au Canada. Jusqu'ici on ne classait que quelques centres stratégiques sur l'Atlantique et le Pacifique comme susceptibles d'être attaqués.

D'après le nouveau décret fédéral, on souligne que les risques de raids sont infiniment plus grands aux terminus ferroviaires vitaux de Vancouver et de Prince-Rupert de même qu'à l'extrémité sud de l'île de Vancouver. Le grand réseau canadien de la côte du Pacifique se trouve à Esquimalt, près de Victoria, à l'extrémité sud de l'île de Vancouver. On trouve, en outre, une base aérienne à Patricia Bay dans le même district.

À Edmonton, le maire John Fry a déclaré qu'il avait un télégramme d'Ottawa déclarant que les autorités militaires avaient déclaré qu'elles ne croyaient pas les provinces des Prairies susceptibles d'attaques de la part de l'ennemi.

## Me Louis St-Laurent est nommé ministre de la Justice

OTTAWA — Le premier ministre du Canada, M. King, annonce la nomination de M. Louis St-Laurent, avocat de Québec, comme ministre de la Justice et procureur général du Canada. Me Saint-Laurent succède à M. Ernest Lapointe, décédé le 26 novembre dernier. Il a accepté ce poste "à la demande expresse du premier ministre."

Le nouveau ministre de la Justice a prêté serment entre les mains du gouverneur général du Canada, lord Athol, le 17 décembre. M. Saint-Laurent est né à Compton, province de Québec, en 1882. Il est le fils de Jean-Baptiste-Moïse Saint-Laurent et de Mary Broderick. Il a fait ses études au séminaire Saint-Charles-Borromée de Sherbrooke et à l'Université Laval de Québec. Il a été admis au Barreau en 1905. Chef de l'étude de droit "Saint-Laurent-Gagné-Devlin-Taschereau", à Québec, il est ancien président de l'Association canadienne du Barreau (1930-1932). M. Saint-Laurent est conseiller du roi et il est considéré comme l'un des plus éminents membres du Barreau de la province de Québec.

## UNE HEUREUSE NOUVELLE

Notre Société d'Enseignement Postcolaire, de concert avec le poste CKUA de l'Université de l'Alberta, donnera un programme régulier à la radio.

Après entente avec le département d'Extension de l'Université de l'Alberta, la Société d'Enseignement Postcolaire, section française, est heureuse d'annoncer à tous nos lecteurs qu'un programme régulier sera donné toutes les semaines au poste CKUA de l'Université. La première émission aura lieu le 8 janvier prochain, à 8.45 p.m.

Avis importants

1.—Nous recommandons instamment à tous les nôtres, en particulier aux cercles d'étude, d'être aux écoutes.  
2.—Faites-nous connaître votre appréciation de ces programmes afin que nous puissions mettre les autorités de l'Université à même de juger de l'avantage qu'il y a de les maintenir.  
3.—S'il y a des sujets que vous aimeriez entendre traiter à la radio, dites-le!

Faites tous vos commentaires et vos suggestions en écrivant à La Société d'Enseignement postcolaire, a/s M. Adrien Gibeau, secrétaire, Morinville, Alberta.



avec des "capot à queue", ni des Dames avec des blouses écharnées en "bibettes".

Les animaux, c'est des gens simples: ça ne se toilette pas comme ceux de la "haute". Passez pas de remarque sur mon compte. Si, moi, je m'habille un peu, c'est depuis que je rde par là monde. Mais pensez-vous que j'ai fait plus fin parce que je vous ressemble?

Je n'ai pas besoin de vous raconter l'histoire de Noël. Vous savez comment le Petit est venu au monde dans une étable.

Y paraît que cette nuit-là, ils avaient organisé un grand "party", avec de la danse et de la boisson. (Un peu comme aujourd'hui).

Pendant que les hommes buvaient, et que les Dames donnaient un "shower" de décolletage, les animaux, eux-mêmes, s'étaient rassemblés dans l'écurie pour recevoir le Bon Dieu.

Le bon et l'âne, les moutons, les chiens étaient là, et tout le pauvre monde qui priait sans dire un mot.

C'est pas beaucoup changé de nos

N'oubliez pas, mes amis, la grande convention des animaux qui va avoir lieu jeudi prochain, autour de la crèche de Bethléem. J'ai évidemment besoin de vous dire que c'est pas une convention comme celle des "indépendants" ou des "crédit-solci". C'est pas la même sorte de crèche.

C'est pas, mes amis, la même sorte d'animaux à poil!

Près de la crèche de Noël Seigneur, vous ne verrez jamais des Messieurs

## Liberty Machine Works Limited

Mécaniciens, Soudeurs  
Machines et réparations  
10247-103e rue  
Edmonton Alberta  
Sam Nichols, gr. Tél. 22049

Faisons commissions. Portons valises, caisses, livres, paquets, messages. Garçons et autres à votre service.  
T.M. CHAMPION  
CHAMPION'S  
PARCEL DELIVERY  
10121-101e rue — Tél. 22246-22056

Tél. 21131  
**CECIL HOTEL**  
JOS. BEAUCHAMP, prop.  
Angle de l'ave Jasper et 104e rue  
Chambres eau chaude et froide, et tél. Le rendez-vous des Canadiens.

**GILLESPIE GRAIN CO., LTD.**  
Notre marque bien renommée de farine "Gillespie Maid", fourrage, etc., peut être obtenue à nos déviateurs à prix modique. Si nous n'avons pas de déviateurs dans votre district, écrivez pour la liste de prix à nos bureaux d'Edmonton.  
**McLEOD BUILDING**

**DIME DELIVERY**  
Service de camion et de bicyclette. Service courtis, rapide, économique.  
Tél. 28126-28127 10109-102 rue

**HOTEL GRAND**  
(Ancien Richelieu)  
Coin de 102e Ave et 103e Rue  
Confort ultra-moderne  
Chambre avec ou sans bain  
Rendez-vous des Canadiens

**CONNELLY-MCKINLEY LIMITED**  
Entrepreneurs de pompes funéraires et embaumements  
Tél. 22222 10007-109e rue

## Programme des réunions

Voici un modèle de programme pour les réunions de nos Avant-gardes. Ce programme a été publié dans le "Droit" à l'usage des petits Franco-canadiens. Pourquoi nos petits Canadiens français de l'Alberta n'en feraient-ils pas autant?

### Réunions

- 1.— Prière.
- 2.— Serment d'honneur à la patrie.
- 3.— Lecture du rapport de la dernière réunion.
- 4.— Correspondance.
- 5.— Instruction religieuse sous forme de discours, de composition ou de dialogue.
- 6.— Lecture expressive d'un beau passage.
- 7.— Composition française sur un sujet approprié.
- 8.— Histoire du Canada sous forme de discours, de composition ou de dialogue.
- 9.— Leçons de choses sous forme de discours, de composition ou de dialogue.
- 10.— Géographie sous forme de discours, de composition ou de dialogue.
- 11.— Rédaction, discours ou débat sur les événements actuels.
- 12.— Chants canadiens.
- 13.— Pièce patriotique jouée, et parfois composée, par les élèves.
- 14.— Propositions et vœux.
- 15.— O Canada!

### Prière d'ouverture

Sacré-Cœur de Jésus. Vous qui pleurez sur Jérusalem, bénissez vos chers enfants du Canada français et faites que notre pays bien-aimé devienne, sous l'égide de Rome et de l'abri de la Croix, la patrie de la vérité.

Saint Jean-Baptiste, patron des Canadiens français, priez pour nous.

Saints Martyrs canadiens, priez pour nous.

Notre-Dame du Canada, priez pour nous.

Serment d'honneur à la patrie

(Fr. Daniel, des FF. du S.-Cœur)

A mon drapeau, je jure d'être fidèle;

A la race qu'il représente, au Canada français, j'engage mes services;

A sa foi, sa langue et ses institutions, je jure d'être dévoué;

A ses enfants, mon respect;

A sa justice, mon ferme appui;

A ses progrès, mon fier concours;

A ses produits, ma préférence;

A ses héros, sa noble histoire, son sol fécond, tout mon amour!

N.B. — Ce serment peut être écrit par tout le monde, le président portant bien haut le drapeau Canadien Sacré-Cœur.

## Coin des Jeunes

### LETTRE DE GRAND-PÈRE

## BONNES VACANCES!

Mes chers enfants,

La semaine prochaine ce sera la belle fête de Noël. Vous aurez le bonheur d'avoir quelques jours de vacances. Tâchez de bien en profiter.

Le meilleur moyen de bien célébrer ces fêtes, c'est de faire revivre dans nos foyers les coutumes de nos ancêtres. Autrefois, au lieu d'un Bonhomme Santa Claus, les enfants attendaient la venue de l'Enfant-Jésus pour leur apporter des cadeaux. Comme cela est beaucoup plus chrétien!

Une autre tradition qui doit nous être chère c'est la bénédiction du jour de l'an par le père de famille. La première chose que vous ferez en vous levant le jour de l'an au matin, ce sera de demander à votre père de vous bénir. Il en a le droit.

Passez vos vacances en chantant de belles chansons canadiennes et en vivant nos traditions. Votre grand-père sera content. Bonnes vacances.

*Grand-Père Le Moine*

### ANECDOTES CANADIENNES

## Les Canadiens, ça pousse partout!

M. Ernest Gagnon, dans son livre "Choses d'ailleurs", raconte la traversée périlleuse de quatre Canadiens et un Français, qui se rendaient en Californie par les plaines de l'Ouest, c'étaient: Edouard Tellier, Delorme de Montréal, Marcoux de Québec, et Anselme Desjarlais dit St-Amant de la Rivière-du-Loup.

À la tombée du jour, les voyageurs se pressèrent à camper lorsqu'ils aperçurent au loin un point noir toujours grossissant, qui semblait s'approcher à chaque instant des voyageurs: c'étaient des Peaux-Rouges. Nos Canadiens se préparèrent à défendre leur vie avant que cette troupe d'une cinquantaine de sauvages à cheval, avec femmes et enfants, ne les tombent dessus. Sur un cri strident de leur chef, un épéc de géant, dont la figure était peinte de la

manière la plus effroyable, la tribu s'arrêta.

"Il avait le buste et les bras couverts de sang. Un outreau et cinq chevelures noires également ensanglantées, pendait à sa ceinture. Il portait une culotte taillée à l'europpéenne. Dans son cou, une courroie soutenait une carabine, une corne à poudre, etc. Sa longue chevelure noire, un peu grisonnante, était retenue au sommet par une lanterne peinte en vermillon.

"Le chef fit avancer sa monture de quelques pas vers les voyageurs et leur adressant la parole en anglais, il leur demanda d'où ils venaient et où ils allaient.

"Nous venons du fort Saint-Joseph de Missouri et nous nous rendons à Sierra Nevada, répondit Delorme, puis leur demanda s'ils avaient de la poudre.

"Tous les Canadiens, les Canadiens, ça pousse partout.

J'abrège ce récit, que M. Gagnon nous a tracé de sa plume si spirituelle et si alerte. Bref, les sauvages, après avoir dansé toute la nuit au son du violon joué à la canadienne, par Marcoux, estimèrent à l'horizon au petit jour.

Tout jeune se mêtaient devant les

Bien caché, Eusèbe ne fut pas vu. Mais qu'il put voir facilement par le trou de la porte, deux sacs de grain. Le lutin, ne voyant pas constater combien hideux il était avec ses pattes de grenouille et un gros ventre bombé en forme de tomate. Avec l'apparition du lutin, une odeur de roussi se répandit dans l'écurie.

Sur la pointe des pieds, sans faire de bruit, Eusèbe, dès que le lutin lui eut tourné le dos, sortit de sa cachette pour le saisir, mais... bing, bang, il donna un coup de pied sur une vieille terrine et le lutin, plus rapide que l'éclair, disparut par où il était venu.

Le Jour de l'An arriva sans qu'Eusèbe eût réussi à capturer une lutine, pas même un lutin. Il se prépara quand même à aller rendre visite à ses chers parents. Il voulait partir de grand matin, à cheval sur Belzémire pour se rendre à la gare où le train le mènerait jusque chez lui. Baptiste Lanouette le taquinait sur ce voyage.

— Alors tu es décidé, Eusèbe, tu vas faire vingt-cinq milles à cheval et cent milles en train, le Jour de l'An au matin, tout simplement pour embrasser la belle Gisèle et revenir aussitôt?

— Mais non, Baptiste, répondit Eusèbe en rougissant un peu, pas seulement pour embrasser Gisèle, mais pour passer le Jour de l'An en famille.

— En famille? Qu'est-ce qu'il peut y avoir de si intéressant chez vous, le Jour de l'An?

— La bénédiction paternelle et le dîner de famille, Baptiste.

— Là, dernier, à la tête de tous les enfants, et il y en a seize chez nous, des parents du matin je m'agouillais aux pieds de deux bonnes aînées, au nom de tous vos enfants et en mon nom, je vous demande, papa, de bien vouloir nous donner votre bénédiction.

Et papa, ému, l'air solennel, étendit ses mains au-dessus de nous en disant: "Mes enfants, mes chers enfants, de bien vouloir vous unir au bon Dieu, je vous bénis, et à ses saints anges, je vous garde en santé et vous conserver tous sains, respectueux pour vos parents, que vous aimerez de tout cœur."

Eusèbe Roberge, qui s'était laissé prendre par ses souvenirs et les racontait avec joie, s'arrêta brusquement quand il vit que deux grosses larmes coulaient sur les joues de son compagnon.

— Qu'est-ce, Baptiste?

— Rien, Eusèbe, continue je t'en prie.

## Savez-vous?

1. Qui est le patron des chaudronniers et des potiers?
2. Combien de livres de liège faut-il pour soutenir un homme de 140 livres dans l'eau?
3. Que savez-vous de Jean Gaillard?
4. Que signifie l'élégance?
5. Pourquoi commence-t-on l'addition par la droite?

### REPONSES

1. Saint Maurice.
2. Une livre de liège seulement.
3. Jean Gaillard fut sénateur à Washington pendant près d'une vingtaine d'années et fut président "pro tempore" pendant 14 ans; il représentait la Caroline du Sud.
4. Littéralement, se traduit "la rivière des hommes".
5. On commence l'addition par la droite parce que, si le total d'une des colonnes surpasse 9, on doit ajouter les dizaines de cette colonne à la colonne suivante. Il serait indifférent de commencer par la gauche ou par une colonne quelconque, si le total de chaque colonne ne surpasse pas 9.

### langue anglaise.

— Et vous avez passé le fort Laramie? Vous avez terriblement allongé votre chemin. Vous n'êtes pas Américains.

— Non, répondit Delorme.

"Le chef reprit alors, s'exprimant en français:

— Seriez-vous Canadiens, par hasard?

— Oui, répondirent trois ou quatre voix.

— De Québec ou de Montréal?

— Quelques-uns de Québec, quelques-uns de Montréal.

— Personne de Trois-Rivières?

— Non, mais nous sommes deux du district des Trois-Rivières.

— De la Rivière-du-Loup.

— Quels noms?

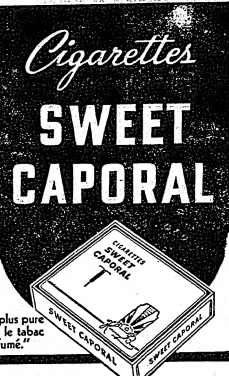
— Desjarlais et Tellier.

— Tellier du village et Desjarlais du bas de la Grande-Rivière. Que je suis content de vous rencontrer! Moi aussi, je suis de la Rivière-du-Loup. Mon nom est Desjard.

Tout comme les Gascons, les Canadiens, ça pousse partout.

J'abrège ce récit, que M. Gagnon nous a tracé de sa plume si spirituelle et si alerte. Bref, les sauvages, après avoir dansé toute la nuit au son du violon joué à la canadienne, par Marcoux, estimèrent à l'horizon au petit jour.

Tout jeune se mêtaient devant les



## Anniversaire

Claire Parent, 10 ans, (Donnelly) le 13 décembre.

Bernadette Cimon, 7 ans, (Donnelly), le 15 décembre.

Roger Perry, 11 ans, (Donnelly) 23 déc.

Noël Gauthier, 13 ans, (Donnelly), le 25 décembre.

René Robert, 7 ans, (Donnelly), 26 déc.

Bonne fête à mes petits enfants de Donnelly.

trophées et les peaux de bêtes rapportées par les oncles St-Amant et les longs récits de leurs aventures dans l'Ouest sont restés gravés dans ma mémoire.

Comme tant d'autres familles, les de Gerlaise dit Saint-Amant ont fini par ne plus se souvenir du beau nom que leur avait légué Jean Jaquet de Gerlaise dit Saint-Amant, officier du régiment de Carignan-Sulière.

Saint-Amant n'était qu'un sobriquet adopté par de Gerlaise, dès son entrée au régiment, comme c'était la mode de cette époque, dans l'armée; cette coutume cependant n'était pas aussi répandue parmi les soldats qui virent au Canada soixante-quinze ans après.

Nota — Ce qui précède est extrait du livre "Jean Guyon, étude généalogique" par son descendant Louis Guyon né en 1853 et qui fut sous-ministre du travail à Québec, en 1919. Auteur dramatique estimé, il est mort à Montréal, le 15 novembre 1933.

— E. Z. M.

## ASHDOWN'S

Quincaillerie pour hiver et pour cadeaux à des prix d'accord avec les demandes présentes. Voyez votre marchand local pour

Les lampes Aladdin et Coleman, Verrerie Pyrex et Triple XXX. Ensembles Gilettes pour cadeaux. — Battons de golf "Reach", raquettes et oogs de badminton.

Patins et chaussures Ashdown. Batteries "Burgess" pour radio et lampes de poche.

**J. H. ASHDOWN HARDWARE CO. LIMITED**

## Pour grandir,

Rester jeune, en santé, améliorer votre désharmonie rhumatismale, mal de gorge, courbure physique, gagner l'amaigrissement, Envoyez 10c. INSTITUT, 1225, Benoit, Montréal.

### LEGENDE DU ST-LAURENT

## Les lutins

Adaptation de François Crussion

Baptiste Lanouette, c'est ce toi qui as soigné Belzémire ce matin?

— Non, pourquoi donc?

— Quand je suis allé à l'écurie pour l'entraîner et lui donner à manger, je me suis aperçu — et ce n'est pas la première fois que cela arrive — qu'elle avait été étreinte avec grand soin, et qu'elle avait de l'eau fraîche, de l'avoine et du foin. La stable avait été nettoyée et Belzémire avait la crinière et la queue des mieux peignées. Qui donc en prenait le soin, si ce n'est ni toi ni moi?

— Avant de répondre, Baptiste Lanouette, qui fumait un petit brin-gueu en pipe, s'entoura d'un épais nuage de fumée, puis dit mystérieusement:

— Alors je n'en vois pas d'autres que les lutins!

— Les lutins? Tu te moques de moi, Baptiste.

Baptiste. En as-tu déjà vu...?

— Bien sûr que j'en ai vu.

— De quoi ont-ils l'air?

— Ce sont des petits diables pas plus hauts qu'une botte, avec un œil unique en plein milieu du front, mais plus brillant encore que les yeux de chats la nuit. Ils ont le nez fait comme un gland et le ventre comme une grosse tomate. Ce corps étrange est orné de bras et de pattes de grenouilles et l'air t'été est toujours coiffée d'un grand chapeau pointu qui ressemble à un onigron renversé.

— Pourquoi prennent-ils soin de Belzémire?

— C'est qu'ils aiment les chevaux. D'ailleurs ils ne font pas que les soigner; ils s'en servent aussi.

— Ah, les sacrilèges, comment donc? Ils viennent les chercher la nuit pour se promener et parcourir de grandes distances.

— Tiens, voilà qui explique bien des choses. Certains matins, en effet, Belzémire est nerveuse, excitée et elle semble même épuisée de fatigue. Je me demande ce qu'elle pourra bien avoir. Mais, le jour, ce se tiennent-ils pas?

— Pas loin: ils se cachent dans quelques-uns de nos écuries. Inutile de les

chercher on ne les trouve jamais le jour. D'ailleurs ils dorment toute la journée.

— Ils pourraient aussi dormir la nuit, à l'avenir, car Belzémire ne sortira plus.

Baptiste Lanouette ne répondit pas, mais se contenta de sourire d'un petit air narquois.

Le soir, Eusèbe Roberge, qui aimait beaucoup cette belle jeune blonde, avait le cœur doux, aux merchetes si souples et si rapides et qui répondait au joliment de Belzémire, prit les moyens nécessaires pour que les lutins ne viennent pas la chercher au cours de la nuit. Il l'attacha avec une chaîne solide, fermée au cadenas. Puis la caressant amicalement, il lui dit:

— Là, ma jolie Belzémire, les lutins pourront bien te soigner s'ils le désirent, mais ils ne te mèneront pas à leur sabbat cette nuit;

— Je ne crains rien, tu es bien attachée. Mais le lendemain, quelle ne fut pas sa surprise en entrant dans l'écurie! Belzémire avait la crinière et la queue tressées, nattes et entremêlées de façon si atroce qu'il fallut lui couper la crinière et la queue, car elles ne pouvaient plus être défilées.

Eusèbe ne manqua pas de consulter son ami Baptiste à ce sujet.

— Pourquoi donc, Baptiste, les lutins infirmités malmènent de la sorte cette pauvre Belzémire?

— Oh, non! Ils n'ont pas fait de mal à Belzémire, mais ils se sont vengés de toi parce que tu les as empêchés de s'en servir.

— Connais-tu un moyen, Baptiste, pour se débarrasser des lutins?

— J'ai entendu dire qu'un Acadie en traçait de grandes croix sur les portes des écuries et des bâtiments et que là où il y a des croix, les lutins n'entrent pas.

— Est-ce que les lutins sont des démons, que les croix leur font peur?

— Ils ne s'en tiennent pas. Mais, le jour, ce se tiennent-ils pas? Pas loin: ils se cachent dans quelques-uns de nos écuries. Inutile de les

chercher on ne les trouve jamais le jour. D'ailleurs ils dorment toute la journée.

— Ils pourraient aussi dormir la nuit, à l'avenir, car Belzémire ne sortira plus.

Baptiste Lanouette ne répondit pas, mais se contenta de sourire d'un petit air narquois.

Le soir, Eusèbe Roberge, qui aimait beaucoup cette belle jeune blonde, avait le cœur doux, aux merchetes si souples et si rapides et qui répondait au joliment de Belzémire, prit les moyens nécessaires pour que les lutins ne viennent pas la chercher au cours de la nuit. Il l'attacha avec une chaîne solide, fermée au cadenas. Puis la caressant amicalement, il lui dit:

— Là, ma jolie Belzémire, les lutins pourront bien te soigner s'ils le désirent, mais ils ne te mèneront pas à leur sabbat cette nuit;

— Je ne crains rien, tu es bien attachée. Mais le lendemain, quelle ne fut pas sa surprise en entrant dans l'écurie! Belzémire avait la crinière et la queue tressées, nattes et entremêlées de façon si atroce qu'il fallut lui couper la crinière et la queue, car elles ne pouvaient plus être défilées.

Eusèbe ne manqua pas de consulter son ami Baptiste à ce sujet.

— Pourquoi donc, Baptiste, les lutins infirmités malmènent de la sorte cette pauvre Belzémire?

— Oh, non! Ils n'ont pas fait de mal à Belzémire, mais ils se sont vengés de toi parce que tu les as empêchés de s'en servir.

— Connais-tu un moyen, Baptiste, pour se débarrasser des lutins?

— J'ai entendu dire qu'un Acadie en traçait de grandes croix sur les portes des écuries et des bâtiments et que là où il y a des croix, les lutins n'entrent pas.

— Est-ce que les lutins sont des démons, que les croix leur font peur?

— Ils ne s'en tiennent pas. Mais, le jour, ce se tiennent-ils pas? Pas loin: ils se cachent dans quelques-uns de nos écuries. Inutile de les

chercher on ne les trouve jamais le jour. D'ailleurs ils dorment toute la journée.

— Ils pourraient aussi dormir la nuit, à l'avenir, car Belzémire ne sortira plus.

Baptiste Lanouette ne répondit pas, mais se contenta de sourire d'un petit air narquois.

Le soir, Eusèbe Roberge, qui aimait beaucoup cette belle jeune blonde, avait le cœur doux, aux merchetes si souples et si rapides et qui répondait au joliment de Belzémire, prit les moyens nécessaires pour que les lutins ne viennent pas la chercher au cours de la nuit. Il l'attacha avec une chaîne solide, fermée au cadenas. Puis la caressant amicalement, il lui dit:

— Là, ma jolie Belzémire, les lutins pourront bien te soigner s'ils le désirent, mais ils ne te mèneront pas à leur sabbat cette nuit;

— Je ne crains rien, tu es bien attachée. Mais le lendemain, quelle ne fut pas sa surprise en entrant dans l'écurie! Belzémire avait la crinière et la queue tressées, nattes et entremêlées de façon si atroce qu'il fallut lui couper la crinière et la queue, car elles ne pouvaient plus être défilées.

Eusèbe ne manqua pas de consulter son ami Baptiste à ce sujet.

— Pourquoi donc, Baptiste, les lutins infirmités malmènent de la sorte cette pauvre Belzémire?

— Oh, non! Ils n'ont pas fait de mal à Belzémire, mais ils se sont vengés de toi parce que tu les as empêchés de s'en servir.

— Connais-tu un moyen, Baptiste, pour se débarrasser des lutins?

— J'ai entendu dire qu'un Acadie en traçait de grandes croix sur les portes des écuries et des bâtiments et que là où il y a des croix, les lutins n'entrent pas.

— Est-ce que les lutins sont des démons, que les croix leur font peur?

— Ils ne s'en tiennent pas. Mais, le jour, ce se tiennent-ils pas? Pas loin: ils se cachent dans quelques-uns de nos écuries. Inutile de les

chercher on ne les trouve jamais le jour. D'ailleurs ils dorment toute la journée.

— Ils pourraient aussi dormir la nuit, à l'avenir, car Belzémire ne sortira plus.

Baptiste Lanouette ne répondit pas, mais se contenta de sourire d'un petit air narquois.

Le soir, Eusèbe Roberge, qui aimait beaucoup cette belle jeune blonde, avait le cœur doux, aux merchetes si souples et si rapides et qui répondait au joliment de Belzémire, prit les moyens nécessaires pour que les lutins ne viennent pas la chercher au cours de la nuit. Il l'attacha avec une chaîne solide, fermée au cadenas. Puis la caressant amicalement, il lui dit:

— Là, ma jolie Belzémire, les lutins pourront bien te soigner s'ils le désirent, mais ils ne te mèneront pas à leur sabbat cette nuit;

— Je ne crains rien, tu es bien attachée. Mais le lendemain, quelle ne fut pas sa surprise en entrant dans l'écurie! Belzémire avait la crinière et la queue tressées, nattes et entremêlées de façon si atroce qu'il fallut lui couper la crinière et la queue, car elles ne pouvaient plus être défilées.

Eusèbe ne manqua pas de consulter son ami Baptiste à ce sujet.

— Pourquoi donc, Baptiste, les lutins infirmités malmènent de la sorte cette pauvre Belzémire?

— Oh, non! Ils n'ont pas fait de mal à Belzémire, mais ils se sont vengés de toi parce que tu les as empêchés de s'en servir.

— Connais-tu un moyen, Baptiste, pour se débarrasser des lutins?

— J'ai entendu dire qu'un Acadie en traçait de grandes croix sur les portes des écuries et des bâtiments et que là où il y a des croix, les lutins n'entrent pas.

— Est-ce que les lutins sont des démons, que les croix leur font peur?

— Ils ne s'en tiennent pas. Mais, le jour,



# POUR LIRE EN FAMILLE

## LES REFLEXIONS D'UN ERMITE

par PIERRE NICOLE

(Collaboration spéciale à la Survivance)

Les personnes qui connaissent mon ermitage savent qu'on y parvient par un sentier herbeux bordé de haies touffues. Ce chemin, je lui ai décerné depuis longtemps le titre de Chemin du Rosaire, pour une raison qui n'est pas difficile à comprendre. C'est là que je me promène presque quotidiennement, en égrenant mon chapelet, et chaque pousse de terrain a entendu des âmes innombrables.

En effet, d'habitude vers le soir, j'appelle mes chiens et nous partons, moi, au pas lent et posé qui sied à un vieux, et un chien qui cherche à s'entretenir avec la cour oisive, eux à brider abas, fouillant ça et là la recherche d'un gîte imaginaire. Ils connaissent le programme et, quand ils ont pris de l'avant, ils se retournent de temps à autre pour voir ce que je fais. Mes mouvements dépendent de l'aspect du ciel, du vent, de l'état du chemin. Je fais face, de préférence, au côté où le ciel est plus bleu, les étoiles plus brillantes ou les couleurs de l'horizon plus variées et plus belles, car

tout cela m'aide à mieux parler à la sainte Vierge et à sentir plus distinctement la présence de Celui qui la créa de ses mains pour Mère.

Volontiers, je m'arrête pour mieux contempler l'immenité bleue, mes yeux cherchent éperdument à la percevoir, comme s'ils espéraient y voir surgir une radieuse apparition semblable à celle de Pontmain.

Dès mon enfance, avant que j'eusse compris ce que c'est que la dévotion à la sainte Vierge et à sentir plus distinctement qu'un lien m'unissait à elle. Sur le chemin de l'école, je passais quelquefois devant un magasin dont la vitrine contenait une véritable belle statue de Notre-Dame de Lourdes. Quand le temps permettait — et même quand il ne permettait pas — je m'arrêtai longuement, regardant la douce visage et les attributs rendus sacrés par l'apparition de Massabielle.

Plus tard, je me rendis compte de l'amour et de la sollicitude de ma bonne Mère et, en considérant le passé, je peux maintenant voir clairement les effets de sa protection. Jamais elle n'a manqué de répondre à mon appel, de me prodiguer sa tendresse constante. D'elle aussi, j'ai appris mainte leçon: leçon de foi et de confiance, lorsqu'elle dit: "Faites tout ce qu'il vous dira", leçon d'abandon à la volonté divine toute sainte et parfaite, alors qu'elle prononce son Fiat; leçon encore de courage, puisée à la vue de la mère de Dieu au pied de la Croix.

On nous rappelle souvent que les saints ont eu inévitablement une grande dévotion à Marie. Or, si nous regardons autour de nous, nous constaterons que les personnes qui, à notre avis, semblent les plus avancées sur le chemin de la sanctification, les saints en embryon, sont justement celles qui lui ont voué un culte filial et ardent.

Cette dévotion, peut-être diminuer et même s'éteindre? — Hélas oui, mais seulement par notre faute. Un exemple de plus frappant et des plus lamentables est celui de la sanctification, VIII. Le jeune du monarque si tristement fameux avait été telle qu'on eût pu espérer de lui de grandes choses. Il semblait sincèrement attaché à la religion

de ses pères. N'avait-il pas attaqué la nouvelle thèse de Luther dans la célèbre thèse qui lui valut le titre de Défenseur de la Foi? Il avait, par ailleurs, beaucoup de dévotion envers la sainte Vierge, honorant ses sanctuaires, en particulier celui de Walsingham, fameux entre tous.

Notre-Dame de Walsingham reçut maint don du roi; au sanctuaire, parmi des centaines d'autres cierges, brûlaient ceux du roi, qui ne devaient jamais s'éteindre. De plus, il y alla en pèlerinage, accompagné de la bonne reine Catherine, faisant même, en cette occasion, les deux derniers milles nuds sur des chemins glacés. Auroit-on pu imaginer alors que le même monarque, quelques années plus tard, dévasterait le sanctuaire et tout ce qui s'y rattachait, qu'il démantèlerait la machine honorée depuis des siècles et la dévoterait sur un plan politique?

Pourtant, tout cela arriva! Subjugué par ses passions mauvaises, il s'engagea dans une voie funeste, allant de mal en pis, jusqu'au jour où sa carrière criminelle se termina par une mort épouvantable.

Que son règne eût été différent s'il était resté fidèle à sa foi, s'il avait aperçu de la sainte Vierge le don d'humilité, d'obéissance et de pureté qu'elle lui donnait par ses intercesions! Quelle terrible chute il eût évitée, et que de malheurs eussent été épargnés à l'Angleterre et à son peuple!

L'histoire, heureusement, nous offre des spectacles plus réjouissants que celui de cette débâcle. L'amour d'un peuple pour la sainte Vierge et de pureté qu'elle lui donnait par ses intercesions! Quelle terrible chute il eût évitée, et que de malheurs eussent été épargnés à l'Angleterre et à son peuple!

Par contre, quel vide dans la vie de ceux qui prétendent mettre de côté la sainte Mère de Dieu! Comment pensent-ils la plaie au Pils en méprisant la Mère? Cela semble impossible, mais c'est ce que l'on voit. Une petite aventure me ramène en face d'un si triste état d'âme. Alors que je me promenais, un jour d'hiver, bien emmitouflé, le long du Chemin du Rosaire, tout en disant mon chapelet, je rencontrai un petit bonhomme qui m'offrit une brochure. Je refusai avec courtoisie, mais il me la tendit, me disant: "Apprenez que j'étais catholique, le pseudo "missionnaire" pensa m'attraper en me demandant si je lisais la Bible. L'attrapé, ce fut lui, car — grâces en soient rendues au bon Dieu — je puis lui répondre avec vérité que je la lisais tous les jours. Le malheureux m'assura en outre que le Seigneur ne faisait pas de cas de sa mère. Oh! que cela me fit de peine de l'entendre ainsi parler, si méchamment et si bêtement aussi, de ma Mère bien-aimée! L'essai d'un lui mitre quelques germes d'incrédulité en tête, sans espoir de le convaincre, mais je ne me pris pas pour bête. J'ouvrai ma Mère béate entre toutes, la priant d'aider son pauvre enfant errant dans les sentiers de l'ignorance et du préjugé, si loin du bercail.

Ceux qui se confient à Elle savent qu'il n'y a pas de cas trop désespéré pour son assistance, puisqu'elle a gardé pour elle-même son Cœur de son Fils. Dieu, tout puissant. Celle qui suggère le miracle de Cana est encore capable d'en obtenir d'autres, merveilleux et inspirés. A nous de prier, d'avoir confiance et de nous en remettre à la volonté de Dieu! Si cette bonne Mère sollicite parfois des faveurs que nous désirons sans pourtant oser les formuler, à plus forte raison intercéderait-elle pour que nous demandions légitimes, humblement présentés, nous soient accordées par la bonté divine.

Son indulgence égale sa puissance; toutes deux nous sont acquises. N'est-elle pas toujours et à jamais Reine du Ciel et Secours des Chrétiens?

Pierre NICOLE

Des quartiers généraux de la 8e armée britannique dans le désert — On a annoncé officiellement que les troupes britanniques avaient fait lever le siège de Tobrouk à la suite d'une nouvelle jonction à El Adem dans le désert de Libye. A l'ouest, de ce point on voit demeurer ainsi tout un système de plaines, digne de voir venir en vous le Salut de Dieu.

Le cri austère du Précurseur a retenti, qu'on nous le soude du monde, et courons écouter ce précurseur de la pénitence. Le temps presse: il s'agit de préparer la voie au Seigneur Jésus, et de nous disposer à sa naissance dans nos âmes. Pour que les chemins raboteux soient aplatis, il faut que notre cœur souffre violence. Le bois qu'on veut aplatis doit longtemps gémir sous le rabot de l'artisan: de même, on ne réduit pas sans un dur travail les passions orgueilleuses qu'on veut abaisser, les habitudes de mollesse et les défauts qu'on veut corriger, les intentions mauvaises qu'on veut rectifier. Pour vaincre, sachez-le, il vous faut une main non seulement ferme, mais encore dure et sévère. Toutefois ne désespérez pas: les grandes difficultés ne sont qu'un commencement. A mesure que l'ouvrage avancera, l'effort deviendra plus dur; à la fin, les légères inégalités disparaîtront: comme d'habitude, et vous demeurerez ainsi tout un système de plaines, digne de voir venir en vous le Salut de Dieu.

## Aux instituteurs et aux parents

### "Le désintéressement dans l'éducation"

L'éducation n'est pas comme l'art, le qu'on crée et peut dire: "Ceci est mon oeuvre"; il est plutôt semblable au jardinier qui bêche autour de la jeune plante, qui arrose, qui redresse, qui élague, qui protège; mais d'autre part, dans ce que la plante se développe, grâce à la sève.

Educateurs, nous devons nous contenter de ce rôle, déjà bien beau; notre devise doit être celle du saint Précurseur Jean-Baptiste, parlant de Jésus à ses disciples: "Qu'il croisse et que je diminue." J'ai trouvé, dans un livre amusant, cette définition des éducateurs: "Il est deux créatures de Dieu singulièrement altruistes qui emploient leur substance vitale à faire vivre les autres: elles sont pour la transfusion du sang et de l'esprit; toutes deux se lassent de vivre par leurs efforts, en regardant le ciel: ce sont les pédagogues et les professeurs."

Et la conséquence de ce désintéressement est très importante: nous ne devons pas demander la docilité pour nous, pour nous éviter des histoires ou des ennuis, mais parce que l'ordre, le devoir, le bien l'exigent.

Nous ne devons pas avoir pour but de nous faire aimer: c'est déjà un bel idéal à atteindre certes, mais ce n'est pas ce qu'il faut chercher. Nous n'avons pas le droit de nous substituer égoïstement au devoir en provoquant pour nous l'enthousiasme, le dévouement, l'affection, la docilité, qui sont dus au devoir. Si nous faisons ainsi, quand nous ne serions plus là, quand la passion disparaît plus fort que nous, l'enfant serait décontenancé et capoté.

C'est plus fréquent qu'on ne pense de voir des éducateurs se préparer une petite situation privilégiée, de tout repos, quelquefois aux dépens des autres autorités, en tout cas sans se solidariser avec elles.

Les ordres doivent être acceptés pour eux-mêmes, et non par sympathie et par attachement pour qui les donne.

### "Le désintéressement dans l'éducation"

cette sympathie, précieuse du reste, ne sert que d'entraînement au devoir. Ceux qui obéissent doivent avoir l'impression qu'ils ont à faire, en obéissant, quelque chose de raisonnable, de grand, de bon; d'autre part, ils ne doivent pas quelque chose d'agréable à celui qui le leur demande.

Pour achever de rendre l'obéissance enrichissante pour l'enfant, nous trois pratiques utiles: 1.—Il est meilleur de commander que de défendre: l'enfant et l'adolescent sont plus aptes à agir qu'à s'abstenir; il vaut mieux orienter leur activité que de l'enfermer par des défenses. Et, si nous nous observons, nous constatons que nous faisons très généralement le contraire. Une défense c'est du négatif, l'enfant peut obéir sans effort, sans profit. A exécuter un ordre positif, au contraire, il se développera sur quelque point.

2.—Au début de l'éducation ou de la rééducation, il importe de ne commander que des actes que l'enfant accomplira avec joie ou du moins sans trop de répugnance: il faut doser l'effort. 3.—Au lieu de multiplier les ordres, les défenses, les menaces, les blâmes, faisons acquiescer des habitudes positives. N'oublions pas la définition que nous avons déjà citée: "L'éducation c'est une aide à l'expansion normale de la vie." Ne laissons pas les enfants grogner, boudier, intéressons-les. Pour les former il faut moins dire qu'apprendre à faire, moins parler que montrer. Si nous n'avons pas ce noble souci de développer le plus possible les puissances de l'enfant, nos ordres aboutiront fatalement au nivellement par le bas.

Pensée: L'éducateur doit être, et c'est un devoir impérieux, une lumière qui brille sans cesse devant les hommes, pour les conduire à Dieu, en les préservant contre l'erreur et ses pièges cachés.

## Vie édifiante d'un vieux métis du Nord

(Spécial à la Survivance)

Vous avez peut-être entendu parler de ce métis dont le nom est bien lié à l'histoire du district de la Rivière-Paix. C'est Johnny Bourassa, qui vient de mourir au Fort Vermilion à l'âge de 90 ans. Il naquit à Dunvegan, où il se maria avec une jeune fille, une mission très florissante, c'était le centre où les Indiens Castors venaient s'approvisionner avant de partir pour leurs quartiers d'hiver. Pendant l'été ils se tenaient de préférence autour du

Fort et de la mission, qui avait été établie l'année 1866 par Mgr Faubert, l'ère vicar apostolique d'Alaska-Mackenzie, mais longtemps auparavant Dunvegan avait été visité par l'abbé Bourassa en 1845, puis par le P. B.C. Il y avait alors à Dunvegan une famille de Johnny? C'est possible, mais les documents manquent pour pouvoir le démontrer.

Le jeune Johnny eut l'immense avantage de vivre en contact avec les premiers missionnaires, qui inculquèrent dans son cœur l'amour de la religion, aussi pendant toute sa vie il eut un profond respect pour ces hommes de la prière qui se succédaient pour évangéliser les indigènes du pays. Dans ce temps-là il n'y avait pas d'école, aussi Johnny ne connaissait ni lire, ni écrire, mais en revanche il savait parfaitement les deux langues indiennes du pays, le cri et le castor, de plus il parlait couramment le français et l'anglais, de sorte que plus tard, comme son père, il devint interprète de la B.C., et volontiers il se faisait le professeur des jeunes missionnaires. Un jour, il reçut la visite d'un ministre protestant, qui le pria de lui apprendre la langue castor, mais il refusa catégoriquement, prétendant que ses leçons servaient à répandre l'erreur dans le pays.

Dans ses jeunes années, Johnny Bourassa suivit son père au Fort des Epinettes, qu'on appelle aujourd'hui le Fort St. John, où son père avait été envoyé au service de la compagnie. C'était alors les temps héroïques, les Castors n'étaient pas encore civilisés, ni christianisés se révoltèrent un jour contre les bourgeois du Fort, pénétrèrent dans les bastions et massacrèrent les Blancs qui s'y trouvaient.

Ce n'est pas très longtemps après cet événement que Johnny Bourassa descendit la Rivière-la-Paix, et alla se fixer définitivement au Fort Vermilion. Il contracta mariage avec une des filles de l'Église St-Cyr du Fort Chipewyan. Il fut de ce mariage plusieurs enfants dont sept survivrent. L'un d'eux fit pendant de nombreuses années le service de la malle entre Peace River et Fort Vermilion, et en récompense de sa fidélité, il obtint une décoration de la part du Roi. Au Fort Vermilion comme à Dunvegan, Johnny se montra toujours l'ami des missionnaires, et prêt à les défendre en toute occasion. Un jour, un sergent de la gendarmerie qui l'estimait beaucoup, lui posa la question: "Pourquoi Johnny, crois-tu que ce sont les Péres te tuent?" — "Oui, absolument tout!" — "Mais pourquoi es-tu dans le pays?" — "N'est-ce pas pour faire respecter la loi du gouvernement?" — "Or, sache bien qu'au-dessus de la loi des hommes il y a la loi de Dieu, et que c'est la loi de Dieu que nous devons nous en tenir." — "Mais pourquoi nous devons nous en tenir à la loi de Dieu?" — "Johnny n'avait une grande confiance dans les missionnaires. Un jour, un de ses en-

## LITURGIE

### Le IVe dimanche de l'Avent

EVANGILE  
(S. Luc, chap. III, v. 1 à 6)

La quinzième année de l'empire de Tibère César, Ponce Pilate étant gouverneur de la Judée, Philippe, son frère, tetrarque de l'Iturie et de la Trachonite, et Lysanias, tetrarque d'Abilène; sous les grands prêtres Anne et Caïphe, le Seigneur fit entendre sa parole à Jean, fils de Zacharie, dans le désert; et il parcourut tout le pays qui est entre le Jourdain et le Jourdain, prêchant le baptême de pénitence pour la rémission des péchés, ainsi qu'il est écrit au livre des Prophéties d'Isaïe: Une voie d'éri dans le désert: Préparez la voie du Seigneur, rendez droits ses sentiers: toute vallée sera comblée, toute montagne et toute colline seront abaissées, les chemins tortueux deviendront droits, les raboteux seront aplatis, et tout homme verra le Salut de Dieu.

### REFLEXIONS

Le cri austère du Précurseur a retenti, qu'on nous le soude du monde, et courons écouter ce précurseur de la pénitence. Le temps presse: il s'agit de préparer la voie au Seigneur Jésus, et de nous disposer à sa naissance dans nos âmes. Pour que les chemins raboteux soient aplatis, il faut que notre cœur souffre violence. Le bois qu'on veut aplatis doit longtemps gémir sous le rabot de l'artisan: de même, on ne réduit pas sans un dur travail les passions orgueilleuses qu'on veut abaisser, les habitudes de mollesse et les défauts qu'on veut corriger, les intentions mauvaises qu'on veut rectifier. Pour vaincre, sachez-le, il vous faut une main non seulement ferme, mais encore dure et sévère. Toutefois ne désespérez pas: les grandes difficultés ne sont qu'un commencement. A mesure que l'ouvrage avancera, l'effort deviendra plus dur; à la fin, les légères inégalités disparaîtront: comme d'habitude, et vous demeurerez ainsi tout un système de plaines, digne de voir venir en vous le Salut de Dieu.

Des quartiers généraux de la 8e armée britannique dans le désert — On a annoncé officiellement que les troupes britanniques avaient fait lever le siège de Tobrouk à la suite d'une nouvelle jonction à El Adem dans le désert de Libye. A l'ouest, de ce point on voit demeurer ainsi tout un système de plaines, digne de voir venir en vous le Salut de Dieu.

**REDUCED FARES for Round Trip**

## WINTER EXCURSIONS

### To EASTERN CANADA

Billets vendus tous les jours du 1er déc. au 5 jan. Limite retour, 3 mois

### To PACIFIC COAST

CANADA'S EVERGREEN PLAYGROUND  
VANCOUVER — VICTORIA — NEW WESTMINSTER  
Maintenant en vigueur

TRAIS CLASSES: POPULAIRE, TOURISTE, PREMIERE CLASSE  
PRIVILEGES D'ARRÊT  
Voyagez sans risque—Avec confort et économie—Par train

ENVOYEZ UN BILLET  
Vous pouvez payer à l'avance un billet à toute gare.  
AUCUNE CHARGE DE PLUS

UN BON REPAS  
augmente le plaisir du voyage  
PRENEZ UN BON DINER  
Les prix sont raisonnables

Pour plus amples informations, adressez-vous à J.-R. Patenaude, solliciteur pour le trafic voyageur, Edifice du Pacifique Canadian, Avenue Jasper, Edmonton, Alberta.

## Canadian Pacific

WORLD'S GREATEST TRAVEL SYSTEM

## RADIO

R. P. Jules Martel, O.M.I., de l'Université d'Ottawa.

LUNDI, 22 décembre  
9 h.15 a.m.—Radio-Journal et intermédiaire musical (CBK).  
3 h.00 p.m.—Un Homme et son Pêche, radio-roman de Claude-Henri Grignon. (CBK).  
6 h.30 p.m.—Sur les Boulevards sera présenté des studios de Radio-Canada à Montréal. Le programme met en vedette José Delagrèrie, Lucienne Delval et Pierrette Alarie. L'orchestre est sous la direction d'André Daurieu.

MARDI, 23 décembre  
9 h.15 a.m.—Radio-Journal et intermédiaire musical (CBK).  
3 h.00 p.m.—Un Homme et son Pêche, radio-roman de Claude-Henri Grignon. (CBK).  
6 h.30 p.m.—L'Émission: Gédéon pour Cordes dirigée par Jean Desautels, aux studios de Radio-Canada à Montréal.

CFRN  
(1260 K.C.)  
Lundi, 7.30 p.m.—Commentaire de nouvelles en français.  
Samedi, 5.30 p.m.—"Tel l'on parle français." Programme spécial offert à la population française de l'Alberta.

CKUA  
(580 kilocycles)  
Lundi, 9.44 p.m.—Cours de français.  
Jeudi, 9.00 p.m.—Cours de français.

MANTIL — Les parachutistes japonais ont réussi à atterrir dans un aéroport à six milles de Lingau, dans la province d'Abella, à 80 milles au sud d'Apurari et la force constituée des Philippines s'organise pour les en déloger.

MANITOBA — Les parachutistes japonais ont réussi à atterrir dans un aéroport à six milles de Lingau, dans la province d'Abella, à 80 milles au sud d'Apurari et la force constituée des Philippines s'organise pour les en déloger.

## POUR LA SAISON DES FÊTES

FRESH FROM YOUR GROCER

**McGAVIN**

Pain et gâteaux

## P. MANNING LUMBER CO. LTD.

BOIS DE CONSTRUCTIONS  
Bardeaux, lattes, chaux, papier à couverture, portes, chaises, moulures  
10443-80e Avenue Téléphone 32051

## Ceux qui aiment les bons vins préfèrent Bright's

CONCORD OU CATAWBA  
vendu en CRUCHE D'UN GALLON et en bouteilles

Les amateurs de bons vins choisissent d'embêter le "Bright". Ce vin supérieur est maintenant le plus populaire au Canada, à cause de sa mouture savoureuse de raisins mûrs... de son bouquet parfumé et plaisant. Il est fait de raisins choisis et spécialement cultivés pour "Bright". Ce vin préfère le Concord verniel ou le Catawba basané, "Bright" sera un délice pour vous.

Cette annonce n'est pas insérée par le Bureau de Contrôle des Liqueurs de l'Alberta ni par le Gouvernement de la province de l'Alberta.

## BOIS et CONSTRUCTION

MANUFACTURIERS DE fenêtres, portes, chaises, buffets  
Travaux de menuiserie  
Bancs et fournitures d'églises  
DEMANDEZ NOS PRIX

## HAYWARD

LUMBER CO. LTD.  
Confiance et Service  
Téléphone 26155  
EDMONTON, ALTA.

## Gazoline Lubrifiants

## Essence à tracteurs Graisses

### Fermiers - Camionneurs

Demandez-nous dès maintenant, pour le printemps  
LUBRIFIANTS — GRAISSES  
aux prix en cours

## Lion Oils Limited

Edmonton, Alberta



## L'Immaculée-Conception

M. Edouard Trudel, aviateur en service à Trenton, Ont., est en visite chez ses parents.

M. Armand Gravelle, marin, stationné à Halifax, est en visite chez ses parents.

M. Verdun Sears, aviateur, en service à Regina, est en visite chez son épouse.

Le mariage de Mlle Marguerite Chevalier avec M. André-Jean Jacobson aura lieu la veille du Jour de l'An.

Mlle Maxine Martin est à l'hôpital Général. Nous lui adressons nos bons vœux de rétablissement.

La réunion des jeunes gens du club LaSalle eut lieu dimanche au soir. Une quarantaine de jeunes gens étaient présents. Ce fut d'abord un entretien d'affaires. Ensuite les jeunes furent égayés par l'assistance. Un goûter fut servi et fut fort apprécié. Le R. P. Yot, O.M.I., adressa quelques mots bien sentis sur la réunion des jeunes et le travail mutuel et coopératif qu'il espérait d'eux dans l'avenir. Organiser la jeunesse c'est construire le futur.

Les Quarante Heures de notre paroisse s'achevèrent dimanche. Le sermon

fut prêché par le R. P. Yot, O.M.I. L'assistance était très nombreuse; ce fut un magnifique succès! Tout l'honneur en revient au prédicateur qui est vraiment un orateur de talent. De la verve, de l'enthousiasme, une énergie sans limite, il vous change les plus endurcis.

J'avoue bien humblement que j'assistais hier au soir à la retraite après une journée très remplie et voulais m'y reposer un peu. Eh bien! le croiriez-vous? Pas une seule phrase onctueuse qui vous berce à une quasi somnolence. Un sermon d'action et de force oratoire. Une vraie encyclopédie! Tout y passe, même l'histoire de France du temps de Napoléon Ier. Tout un chapitre j'y appris là... Pourtant, mon arrière grand-père était soldat de la garde impériale. Il me souvient encore de sa croix d'honneur! Sans doute, il existe des épisodes que l'on ne raconte pas toujours aux enfants, ni même aux citoyens du pays. De loin ou de près, nos remerciements à l'orateur qui nous a donné une légitime fierté de l'éloquence française.

Et maintenant, chers lecteurs et lectrices, à tous je vous souhaite un Joyeux Noël et, si vous avez des êtres bien chers sous les drapeaux, que Dieu vous les conserve à votre affection.

Ninette L'AVALLÉE

En soutenant votre journal, vous aidez la cause catholique et française en Alberta.

## ST-JOACHIM

Mme Eliot Pétrin, de Westlock, est actuellement en visite chez sa sœur Mme Louis Normandeau.

M. Georges Moreau, de Winnipeg, passe quelque temps à Edmonton, l'invité de son frère, M. Thomas Moreau.

Mme Gamache, de St-Paul, a rendu visite à sa sœur, Mme Galland.

Mme Urgèle Pigeau, de Bonnyville, est à Edmonton pour quelques jours.

Mlle Lucille Desmarais, de St-Paul, ainsi que Mlle Claire Landreville, également de St-Paul, visitent des amis à Edmonton.

## CALGARY

Le conseil d'administration de notre Caisse populaire a tenu son assemblée mensuelle lundi passé, au presbytère. Les affaires de notre Caisse sont des plus prospères. Comme toujours ce sont les chiffres qui en font foi et les rapports en sont des plus surprenants. Venez aux assemblées constater par vous-mêmes ce qui peut être fait quand on s'en donne la peine.

Un autre accident fâcheux est arrivé à un jeune homme du nom d'Auguste A. P. J. Bernier, de Rosenheim, fils de M. J. Bernier, qui demeurait chez M. et Mme G. Simonin. Son cadavre fut trouvé dans la rivière Bow près du pont Langevin. Le jeune homme était arrivé à Calgary depuis quelques jours seulement et s'était enrôlé dans l'armée.

Au nom des paroissiens de Ste-Famille nous offrons nos plus sincères sympathies à la famille éprouvée.

Notre bon monsieur Loiseleur semble se remettre quelque peu d'une maladie des plus graves.

Le sergent major P. Giroux est encore en voyage d'inspection dans le nord de la province.

Plus de 200 personnes ont assisté à la soirée donnée par les Français libres du cercle de la ville de Calgary, dans la salle des Chevaliers de Colomb. Il y eut une partie de bingo suivie d'un goûter et d'une danse. Le maître de cérémonies fut assisté par M. Lucien Auclair et Joseph Caron. Le comité social était composé de M. Armand Lucks et M. Georges Dumas. Les fonds prélevés furent de \$125.00 et seront envoyés en Angleterre pour soulager les enfants français réfugiés en ce pays et aussi pour aider la cause soutenue par les forces composées de Français libres.

Mme R.-M. Spence est atteinte d'une forte grippe et doit garder le lit continuellement. Espérons qu'elle va recouvrer la santé sous peu.

L'officier Groleau est souffrant de blessures reçues en service actif sur les côtes du Pacifique. Il est à l'hôpital Belcher de notre ville.

## SALON DE BARBIER

G.-A. Lafortune — Hôtel Palliser  
Salon de coiffure adjoint  
Ondulation  
Permanente \$3.50 et plus  
Tél. M1947 Calgary

## L'IMPRIMERIE DE

## La Survivance

peut vous procurer

- En-têtes de lettres
- États de comptes
- Enveloppes
- Factures
- Pamphlets
- Circulaires
- Cartes mortuaires
- Liste de prix
- Cartes de visite
- Cartes d'affaires
- Sympathies
- Convocations
- Bous
- Menus
- Chèques
- Buvards
- Brochures
- Programmes
- Livrets
- Fais-part
- Placards
- Affiches
- Bulletins
- Cartes de remerciements
- Billets d'admission
- Billets de loterie
- Livrets de revenus

Nous vous fournissons des prix, sur demande, sans aucune obligation de votre part.

Adressez-vous à La "Survivance" 109ème rue, Edmonton, Alta.

## COLLEGE des JESUITES d'EDMONTON

Le 26 novembre à 8 heures du soir eut lieu la cérémonie de réception des nouveaux membres de la Congrégation de Saint-Jean Berchmans. La cérémonie fut touchante dans sa simplicité. Il y eut d'abord réception de 22 nouveaux membres, sermon par M. l'abbé E. Brière et salut du Très Saint-Sacrement. Voici en quelques mots la teneur du sermon de M. l'abbé Brière: La jeunesse, au sortir du collège aura à résoudre des problèmes très sérieux. Elle doit s'y préparer dès maintenant par une vie de travail et de réflexion. Ces problèmes portent surtout sur la défense de la foi. Il faudra affirmer sa foi; savoir collaborer avec toute l'Eglise pour faire son devoir de chrétien. Le jeune homme doit s'habituer à vivre dans l'Eglise un tout, qui est le prolongement du Christ. Cette union de tous les chrétiens c'est à la messe qu'elle se trouve le mieux réalisée et c'est pourquoi il faut assister à la messe avec le plus de piété possible, la suivre avec un livre de prière et gréifier toute sa journée autour de la messe.

Voici la liste des nouveaux congréganistes: P. de Beaudrap, L. Fétaz, P. Begrand, H. Brusset, L. Dumaine; J. Evans; H. Fortier, P. Huberdeau; S. Huberdeau; L. L'Heureux; M. Bagnon; G. Bagnon; G. G. Bagnon; A. Lapiere; P. Plotkins; A. Desjardins; M. McCaffery; B. O'Sullivan; J.-P. Riopel; J. Barbeau; R. Julien; R. Frigon.

Le 8 décembre, fête de l'Immaculée-Conception, c'était au tour des congréganistes de la Sainte Vierge d'avoir leur fête de réception. Cette fois la cérémonie fut présidée par son Exe. Mgr J.-H. MacDonald, Monseigneur, dans son allocution, fit bien voir aux élèves que la source des maux actuels qui ont conduit le monde à la guerre, se trouve dans le manque de charité chrétienne, le mépris de l'autorité, la lutte des classes, le mépris des biens spirituels et l'attrait pour les biens temporels.

Les nouveaux congréganistes de la Sainte Vierge sont: J. Boudin; L. Fétaz; J. Pardiell; L. Dumaine; J. Fortier; H. Fortier; L. Desrochers; J. Bérubé; E. Bérubé; L. Robert; H. Brusset; E. Vallée; L. Tessier; P. McCorkell.

Le soir de la Sainte-Catherine, il y

## 1114 aviateurs morts ou disparus

OTTAWA — La liste des victimes dans l'aviation canadienne, tant en morts et disparus, depuis le début de la guerre, telle que compilée en fin de semaine atteint 1114 hommes.

eut grande partie de boxe dans la salle de récréation. Une douzaine d'athlètes improvisés nous ont amusés pendant toute une soirée.

## Quatre condamnés à mort en Belgique

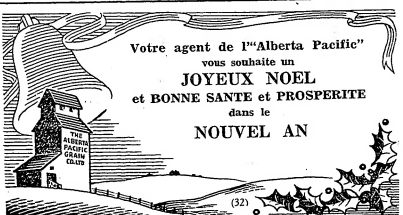
BRUXELLES — Les autorités militaires allemandes en Belgique ont condamné à mort 4 Belges accusés d'activités communistes et d'espionnage. Voici les noms de trois des victimes tels que les a donnés l'agence indépendante belge "Inbel":  
M. Camille Mogenet et M. Albert Dehavy, de Bruxelles; M. Jean Derave, de Binche.

## Cartes de Noël et du Jour de l'An

CARTES FRANÇAISES — Sujets de fantaisie. Boîtes de 15 cartes et enveloppes. LA BOITE 85c Franco de port  
Sujets religieux. — Boîtes de 12 cartes avec enveloppes. LA BOITE \$1.00 Franco de port  
Sujets nationaux, "Mascotte". Retour Messe de Minuit; Bénédiction du Jour de l'An; Visite Quête de l'Enfant-Jésus; Visite du Jour de l'An. LA DOZ 75c Franco de port  
CARTES ANGLAISES — Sujets de fantaisie. Boîtes de 12 cartes avec enveloppes. LA BOITE 60c Franco de port  
Scènes canadiennes. Boîtes de 20 cartes avec enveloppes. LA BOITE \$1.25 Franco de port  
Cartes pour enfants 2 pour 5c  
Cartes commiques avec enveloppes. CHAQUE 5c  
Librairie J.-W. Pigeon 10322, Jasper, Edmonton, Alta

## Budson's Bay Company

INCORPORATED 27 MAY 1870.



## Cadeaux

De nos jours, il n'y a plus de place au luxe et à la futilité dans le choix de nos cadeaux.

Le cadeau le plus utile et qui sera le plus apprécié de votre frère, ou de votre frère, ou de votre épouse, ou de votre fils, c'est un petit ou un complet. Sur-tout s'il est signé: T.-J. La Flèche.



T.-J. La Flèche  
Tailleur

10453 AVE JASPER

TEL: 26419

## FRUITS pour NOEL

RAISINS d'Australie, nettoyés, sans pépins. 2 lbs 25c  
Prix de vente  
RAISINS d'Australie, avec pépins. 3 lbs 50c  
Prix de vente  
RAISINS de Corinthe, nettoyé. 2 lbs 27c  
Prix de vente  
ECORCES, CERISES, DECORATIONS. BONBONS de Noël, mélangés. Bonne qualité. 1 lb. 20c  
Prix de vente  
CHOCOLATS, en boîtes fantaisies. 39-59-69-89c  
Prix de vente LA BOITE  
TABAC et CIGARETTES en paquets de Noël. Les bons cafés Wilson. 39-42-45c  
Prix de vente LA LIVRE

Tabacs et cigarettes dans paquets de Noël.

SERVICE EXCELLENT — PRIX LES PLUS BAS

Henry Wilson

Place du Marché — 10127-99e rue — Tél. 27210

## Voici un Travail de Guerre Important que Vous Seules Pouvez Accomplir

"Les Prix Maxima" Doivent être Maintenus

Ceci est un appel aux femmes du Canada. De vous dépend une partie vitale de notre effort de guerre.

Vous gouvernez un placard "plafond" sur les prix de détail. Vous achetez vous-mêmes les quatre-vingt-dix pour cent des marchandises vendues dans notre pays. Votre appui sincère est essentiel à ce projet de contrôle des prix. Si chaque femme fait sa part, il ne peut pas échouer.

## Voici le travail qu'on vous demande de faire

1. Faites une liste des denrées  
Nous vous demandons de faire aujourd'hui une liste des choses que vous achetez chaque semaine et chaque mois. Inscrivez surtout les denrées alimentaires et les vêtements, parce que ceux-ci constituent la plus grande partie de vos dépenses. Mais nous vous demandons d'inscrire aussi les articles que vous achetez chez le pharmacien, le quincaillier et autres magasins.
2. Prenez en note la qualité  
Revoyez votre liste de nouveau et inscrivez les détails nécessaires sur la qualité, la marque, le classement et la grosseur. Au cours des achats futurs, vous pourrez alors comparer les valeurs aussi bien que les prix.
3. Inscrivez les prix  
Vis-à-vis de chaque article nous vous demandons d'inscrire si vous le pouvez, le prix le plus élevé demandé par votre magasin durant la période du 15 septembre au 11 octobre, 1941. Si vous ne pouvez vous souvenir des prix demandés durant cette période, inscrivez sur votre liste les prix d'aujourd'hui. Nos relevés indiquent que les détaillants, sauf quelques exceptions, gardent les prix bien en deça des prix maxima. Lorsque des exceptions nous sont signalées, elles sont promptement corrigées.
4. Conservez cette liste—servez-vous en pour vos achats  
Dressez cette liste avec clarté et exactitude. Vous ne pourrez peut-être pas obtenir tous les articles à la fois. Complétez votre liste de jour en jour. Faites-en votre liste permanente de vérification pour votre sauvegarde personnelle contre toute augmentation des prix.

### Quelques points à se rappeler

1. Le prix maximum n'est pas nécessairement le prix que vous avez payé. C'est le prix le plus élevé auquel le magasin a vendu l'article en question entre le 15 septembre et le 11 octobre.
2. Un marchand peut réduire ses prix pour une vente ou autres raisons—il peut également les augmenter pourvu qu'ils ne dépassent pas le prix du "plafond".
3. Des variations des prix saisonniers des fruits et légumes frais sont permises. Les décisions affectant les marchés de saison seront annoncées à l'occasion par la Commission des prix et du commerce en temps de guerre, par la voie des journaux et de la radio.
4. Complétez votre liste de prix sans importuner votre marchand. Dans plusieurs cas, c'est un sacrifice financier pour lui que de vendre en deça des prix maxima. La guerre l'a forcé à réduire son personnel et l'affluence de Noël bat son plein.

## Articles les plus fréquemment achetés

On ne prétend pas que cette liste soit complète. Elle peut tout de même servir de guide. Ajoutez-y les autres articles que vous achetez ou que vous vous attendez à acheter.

Article	Description (grosceur, qualité, etc.)	Magasin	Prix	Article	Description (grosceur, qualité, etc.)	Magasin	Prix
DEBRES ALIMENTAIRES				VETEMENTS (d'hommes, de dames, d'enfants)			
Lait				Manteaux			
Beurre				Chandails			
Oufs				Complets			
Sucre				Robes			
Thé, café				Jupes, blouses			
Farine				Chemises			
Céréales				Sous-vêtements			
Pain				Chaussettes			
Viande				Chaussettes			
Conserves				Chapeaux, gants			
FRAIS D'EXPLOITATION							
Buanderie et nettoyage							
Savons et autres nettoyants							
Couvreurs, draps, serviettes							

## Pourquoi vous devez faire votre part

Afin d'assurer le succès de ce projet de contrôle des prix, chaque femme du Canada devrait faire une liste. Les détaillants font preuve d'un esprit remarquable de collaboration. La grande majorité d'entre eux sont déterminés à voir le succès de ce projet, mais si vous n'coopérez pas, tout le projet peut manquer—les prix pourraient commencer d'augmenter désespérément. Gardez donc cette liste à la portée de la main. Vérifiez sur celle-ci les prix que vous payez.

Si le prix semble plus élevé que le prix maximum, informez vous auprès de votre marchand. Si d'autres renseignements sont nécessaires, rappelez par écrit tous les détails. Adressez votre lettre au représentant des prix et de l'approvisionnement, Commission des prix et du commerce en temps de guerre, à un des endroits suivants: Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, North Bay, London, Toronto, Brockville, Montréal, cité de Québec, Saint Jean, Halifax, Charlottetown.

Publié sous l'autorité de LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE, Ottawa, Canada





# EDUCATION ADULTE

## UN MOT A NOS CERCLES D'ETUDE

A propos de la Société d'Enseignement postsecondaire, section française

Nous avons donné ici même quelques détails sur notre nouvelle Société d'Enseignement postsecondaire, fondée lors du dernier Congrès de l'A.C.P.A. Les directeurs ont déjà tenu plusieurs réunions et pris d'importantes décisions.

Il ne faut pas se surprendre si, dans les débuts, cette Société avance plutôt lentement. Il faut s'adapter, tâter le terrain, faire face à des problèmes nouveaux, etc. Cela ne veut pas dire que la Société perd son temps ou qu'elle ne fait rien. Songez aussi qu'elle a des moyens restreints à sa disposition.

Mais un fait demeure: c'est que cette Société est l'organisme tout trouvé pour faire le lien entre tous les cercles d'étude de langue française. C'est le but pour lequel elle a été fondée. Son unique désir c'est de promouvoir l'éducation adulte parmi les nôtres. Education sous toutes ses formes: caisses populaires, coopération, artisanat, sciences ménagères, etc.

Avec le temps, notre Société pourra rendre d'immenses services aux nôtres. Pourquoi alors ne pas lui donner dès maintenant tout notre appui.

Le secrétaire, M. Gibeau, de Morinville, a déjà lancé un appel aux cercles d'étude de la province. La Société veut l'adhésion, le support de tous. On a demandé des suggestions. Tous nos cercles d'étude devraient emboîter le pas. Ce serait la preuve qu'on a vraiment l'esprit coopérateur.

En répondant à l'appel de la Société, nos cercles d'étude travailleront pour leur propre avantage. Dispersés, laissés à eux-mêmes, leur action sera moins puissante. Unis entre eux, ils deviendront une force. Ils pourront faire progresser le mouvement d'éducation adulte.

Cercles d'étude! groupions-nous tous ensemble derrière notre Société d'Enseignement postsecondaire.

P.-E. BRETON, O.M.I.,  
publiciste, S.C.E.P.

N.B.—Tous les cercles d'étude pour adultes sont priés de se mettre immédiatement en communication avec notre secrétaire, M. Adrien Gibeau, Morinville. Demandez-lui des renseignements sur la Société; faites-lui vos suggestions.

Lisez et faites lire La Survivance, organe officiel des Canadiens français de l'Alberta.

## CARTES PROFESSIONNELLES "NOUS VOUS SERVONS MIEUX"

**DR L.O. BEACHEMIN**  
Médecin et Chirurgien  
207-06, Edifice du Grain Exchange  
Calgary Alberta

**DR C.-H. LIPSEY**  
Dentiste  
Heures: de 9 h. à 5:30 h.  
301, édifice Tegler Tel. 22945  
Nous parlons français

**DR L.-P. MOUSSEAU**  
M.D., L.M.C.C.  
Médecin et Chirurgien  
Bureau 526 et 527, Edifice Tegler  
Rés. 9710-1086 rue Tel. 22453

**J. ERLANGER**  
Spécialité: examen des yeux, traitement de la vue, ajustement de verres.  
303, édifice Tegler  
Tel. 27463; rés. 26587, Edmonton

**DOCTEUR A. BLAIS**  
Spécialité: Chirurgie  
3e étage, Banque de Montréal  
Angle 1ère rue et ave Jasper  
EDMONTON TEL. 24639

**DR A. O'NEILL**  
Dentiste  
307, Immeuble McLeod Bilingue  
Tel. rés. 31717; bureau 24421

**DR J. BOULANGER**  
Médecin et Chirurgien  
Edifice Boulanger Tel. 22009  
EDMONTON ALBERTA

**PAUL-E. POIRIER,**  
Avocat  
Miller, Steen, Poirier, Martland & Bowker — Edifice Banque Royale  
AVE JASPER EDMONTON

**DR G. FORTIER,**  
B.A., M.D., L.M.C.C.  
Médecin et Chirurgien  
Bureau, 3e étage, Edifice Banque de Montréal, Edmonton  
Tél: bureau 24689; résidence 27862

**G. ST-GERMAIN, LL.B.**  
Avocat et notaire  
Avec M. Neil D. MacLean, C.R.  
Tel. 21456; Rés. 83511  
616, édifice McLeod, Edmonton

**Dr E. BOISSONNEAULT**  
Médecin et Chirurgien  
247, Edifice Birks  
Angle 104e rue et Jasper  
Téléphone, bureau et rés. 21612

**E.-A. COTE, B.Sc., LL.B.**  
Avocat et notaire  
ETUDE SIMPSON et McLEOD  
24, édifice Banque de Montréal  
Tel. 28128 Edmonton

**DR PAUL HERVIEUX**  
Dentiste  
Docteur en chirurgie dentaire  
239, édifice Tegler  
Téléphone 22216; Rés. 22086

**C.-E. GARIEPY**  
Avocat et notaire  
BUREAUX 39 — BLOC GARIEPY  
EDMONTON  
Tél: Bureaux 21347; Rés: 81282

**DR A. CLERMONT**  
Dentiste  
Docteur en chirurgie dentaire  
330, Edifice Birks, angle 104e rue et Jasper  
Tél. bureau 25938; Rés. 82113

**ALFRED U. LEBEL**  
Avocat et notaire  
Téléphones: Bureau 22576  
Résidence 22585  
Edifice Crédit Foncier, chambre 2  
En face de la Baie d'Hudson

## Une magnifique réalisation chez les Acadiens:

"La Société l'Assomption"

La Société l'Assomption fondée en 1903 à Waltham, Mass., et ayant maintenant son Bureau-Chef à Moncton, N.B., est l'organisation acadienne par excellence. Elle est devenue une entreprise millionnaire, avec un actif de près de \$1,400,000.00 et un effectif de plus de 20,000 membres. Elle répand ses activités par toute l'Acadie, et emploie toutes ses ressources et toute son influence à promouvoir les intérêts des Acadiens.

Société catholique: Sa première caractéristique, et celle dont elle est la plus fière est d'être une association catholique faisant toujours passer en premier lieu les intérêts de notre religion. Non seulement elle se soumet d'avance à toutes les directives de nos Evêques et de notre clergé, mais elle a entrepris de sa propre initiative et avec le soutien de nombreuses œuvres catholiques. Mentionnons en passant l'une ou l'autre de ces œuvres intéressantes: l'Académie. Au-delà de 300 prêtres ont été formés à l'Église par la Caisse Ecclésiastique. En 1927, une somme substantielle était présentée à Sa Sainteté Pie XI à l'occasion de son jubilé sacerdotal. En 1933, une requête d'un demi-million de signatures a été envoyée au Saint-Père pour la proclamation du dogme de l'Assomption. A l'heure actuelle, c'est sous les auspices de la Société que se poursuit la grande campagne de souscriptions en faveur de la construction du "Monument de la Reconnaissance".

Organisation nationale: La même activité se manifeste dans le domaine national, et nombreuses ont été les occasions où notre Société a joué un rôle de premier plan afin de revendiquer nos droits, ou relever le prestige de notre peuple. Qui pourrait compter les congrès, assemblées publiques, campagnes de tout genre, propagande, souscriptions, organisés dans le but de faire l'éducation de nos gens, les aider et favoriser le développement de nos œuvres? Les 200 succursales de la Société-disséminées à travers l'Acadie sont autant de foyers de patriotisme et d'éducation poursuivant chacune dans son milieu un travail de relèvement religieux, national, économique.

Caisse Ecclésiastique: De toutes ces activités écoulées, il y en a une qui revêt un cachet spécial, et qui à elle seule mériterait l'admiration unanime des Acadiens. C'est la Caisse Ecclésiastique qui a fait instruire au-delà de 400 enfants acadiens dont 31 sont prêtres. Pourra-t-on jamais évaluer tout le bien accompli par ces prêtres, médecins, avocats, professeurs, religieux, instituteurs, etc. qui grâce à la Société l'Assomption occupent aujourd'hui des postes élevés dans la hiérarchie sociale et se dévouent aux intérêts des nôtres? Selon le mot d'un Amouleur Général de la Société, "quelle ne serait pas l'émotion des premiers contributeurs de la Caisse Ecclésiastique s'ils verraient le résultat de leur œuvre couronné par 400 protégés. Cette initiative est sublime. Des monuments ont été élevés à des hommes qui avaient beaucoup moins accompli, mais les fondateurs de la Caisse Ecclésiastique n'ont que faire de nos éloges. Ils ont vu que tous les profits réalisés reviennent aux membres sous forme de dividendes ou autres. Ses polices d'assurance peuvent protéger tous les membres de la famille, du nouveau-né au vieillard, en cas de décès, accident, maladie et comportent les mêmes avantages que les autres Sociétés en compagnie, tel que: valeurs de rachat, assurance automatique, etc. etc.

Puissance financière: A ces avantages se joint une garantie de sécurité de tout premier ordre. La Société est soumise aux mêmes obligations légales que les autres compagnies d'assurance, et non seulement elle satisfait aux exigences des gouvernements, mais elle a un surplus de \$214,120.00, ce qui signifie que quelque \$100 à une valeur actuelle de \$121.09. Elle est une Société millionnaire ayant \$15,000,000 d'assurances en force. Plusieurs millions de dollars ont été payés à ses membres, aux veuves, aux orphelins, prêts à nos paroisses, institutions religieuses, ou mis en circulation chez nos gens.

Aide à nos œuvres: Nombreux sont nos hôpitaux, églises, collèges, couvents, etc. dont la construction a été rendue possible par les fonds de la Société l'Assomption. Si chaque Assomptionniste avait pris son assurance dans une organisation étrangère, nos institutions religieuses et nationales auraient-elles bénéficié de ce million? Est-il logique de subventionner de ses propres deniers les œuvres des autres, et ce au détriment de nos propres œuvres? La Société l'Assomption s'est noblement

"Pour chasser les bleus"

**TABAC A CIGARETTES**

**Buckingham**

"C'est merveilleux"

vie est pour La Société l'Assomption le moyen qui lui permet d'atteindre son but et de mieux remplir son rôle. Elle offre une assurance mutuelle, c'est-à-dire que tous les profits réalisés reviennent aux membres sous forme de dividendes ou autres. Ses polices d'assurance peuvent protéger tous les membres de la famille, du nouveau-né au vieillard, en cas de décès, accident, maladie et comportent les mêmes avantages que les autres Sociétés en compagnie, tel que: valeurs de rachat, assurance automatique, etc. etc.

Puissance financière: A ces avantages se joint une garantie de sécurité de tout premier ordre. La Société est soumise aux mêmes obligations légales que les autres compagnies d'assurance, et non seulement elle satisfait aux exigences des gouvernements, mais elle a un surplus de \$214,120.00, ce qui signifie que quelque \$100 à une valeur actuelle de \$121.09. Elle est une Société millionnaire ayant \$15,000,000 d'assurances en force. Plusieurs millions de dollars ont été payés à ses membres, aux veuves, aux orphelins, prêts à nos paroisses, institutions religieuses, ou mis en circulation chez nos gens.

Aide à nos œuvres: Nombreux sont nos hôpitaux, églises, collèges, couvents, etc. dont la construction a été rendue possible par les fonds de la Société l'Assomption. Si chaque Assomptionniste avait pris son assurance dans une organisation étrangère, nos institutions religieuses et nationales auraient-elles bénéficié de ce million? Est-il logique de subventionner de ses propres deniers les œuvres des autres, et ce au détriment de nos propres œuvres? La Société l'Assomption s'est noblement

acquittée de sa tâche et désire la poursuivre et l'amplifier: Ne mérite-t-elle pas votre appui?

E. FRENETTE

(Ensemble)

**NOW**

**B.C. SPECIAL**

**MONOGRAM**

Canadian Rye Whisky

11 years old

13 OZ. \$1.40  
25 OZ. \$2.65  
40 OZ. \$4.10

British Columbia Distillery  
NEW WESTMINSTER, B.C.

This advertisement is not inserted by the Alberta Liquor Control Board or by the Government of the Province of Alberta.

## DONNELLY

Notre souper au poulet et soignée créative au profit des œuvres paroissiales, a remporté un magnifique succès et un excellent résultat.

C'est une preuve de plus de la bonne entente et de l'esprit de dévouement qui règne parmi les paroissiens de Donnelly.

Quand il s'agit des intérêts de notre église ou pensionnat, tous sont prêts à accepter les sacrifices nécessaires au bien commun.

C'est avec le cœur d'un père pour ses enfants, que notre R. Père Curé, notre père spirituel, a su si délicatement adresser ses remerciements à chacun. Un merci bien sincère à nos amis voisins, qui nous ont si généreusement encouragés.

Elections chez les Dames de Ste-Anne. Elles ont élu leurs nouvelles officières comme suit: Présidente, Mme Philias Malsonneuve; 1ère assistante, Mme M.-A. Gravel; 2ème assistante, Mme Joseph Fillon; sec.-trésorière, Mme Jamault.

Réception de nouvelles Eunuques de Marie. Ces nouvelles ont été reçues membres de la Congrégation, le 8e, fête de l'Immaculée Conception. Ce sont Mmes Juliette Côté, Thérèse Gauthier, Yolande Forcier, Gertrude Côté, Armande Sirols, Alice Larose, Thérèse Malsonneuve, Yvette Servant, Bertha Servant, Yvette Houde, Rita Boulet.

Plusieurs amis de Donnelly se rendent à la partie de cartes, organisée à Guy, le 8e, par Mmes Rachel et Cécile Houde.

Tout en s'amusant, ces personnes généreuses contribuent à augmenter le nombre des cadeaux de Noël, destinés aux élèves de Mlle Cécile Houde.

M. Olivier Thibault, parti au chantier, a déménagé sa famille au village pour l'hiver.

Bienvenue au R. P. Laroche, O.M.I., présentement au milieu de nous.

## BEAUMONT

Le correspondant s'est un peu négligé mais c'est qu'il a été frappé de même que les autres par le terrible accident survenu à Mme Josephine Lambert alors qu'elle accourait de Hollywood, Californie au chevet de sa mère, Mme Edmond Vallée, bien malade à l'hôpital de la Miséricorde. En traversant sur un pont qui avait été miné par l'eau l'autobus dans lequel elle voyageait enfonça dans un ravin. Elle fut projetée à l'eau et se noya. On n'a même pas retrouvé son corps, ce qui est encore plus triste. M. Norman et Phil. Lambert firent le voyage afin de s'assurer des recherches faites, mais ils revinrent sans avoir pu la retrouver. La défunte est morte, âgée de 14 ans; deux beaux enfants, s'y maria. Son époux la précédait dans la tombe il y a à peine un an et demi. Elle laisse pour la pleurer 6 enfants en Californie: Alice, Thérèse, Renée, Adèle et Soeur Marie-Reine Lambert ainsi que Raymond, le plus jeune, âgé de 14 ans; deux beaux enfants en Californie ainsi que M. Alphonse et Napoléon Lambert et Mme Déla Fougrette qu'elle considérait toujours comme sa sœur puisqu'elle ont été élevés dans la même maison, à Beaumont. Elle laisse aussi son beau-père, M. Edmond Vallée; deux frères, Eric et Wilfrid Vallée; Mmes Rosalie Magnan et Paul Rhéaume, d'Edmonton, et plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, de même que Mme Joseph St-Jacques, M. Arthur Vallée, Mme Thomas Mercier, tous enfants de M. Edmond Vallée avec lesquels elle fut élevée. Tous sont cruellement frappés de cette mort tragique et en éprouvent de grands regrets, sans y pouvoir rien. Elle avait sans doute ses desseins, car samedi dernier, Mme Edmond Vallée, sa mère, mourut à l'hôpital de la Miséricorde à l'âge de 64 ans, après une maladie de cinq semaines, après de grandes souffrances endurées avec résignation.

Les funérailles ont eu lieu mardi. La défunte laisse pour pleurer sa perte son époux, âgé de 71 ans, et 4 enfants: 2 filles, Mmes Rosalie Magnan, d'Éric et Paul Rhéaume d'Edmonton; 2 garçons, MM. Eric et Wilfrid Vallée d'Éric; 3 belles-filles, Mme Joseph St-Jacques d'Éric, Mme Frédéric Fougrette de San Diego, Cal., Mme Thomas Mercier, de Viking, Alta, un beau-fils, M. Arthur Vallée de Viking, ainsi que des sœurs, à Vimy, Légal et Edmonton, et plusieurs petits-enfants.

Dix sous par jour achètent un Dactylo portatif "Remington"

**REMINGTON RAND LIMITED**  
10520, Ave Jasper, Edmonton

**W. H. CLARK**  
LUMBER, CO.  
COURS A BOIS—GROS et DÉTAIL  
10330-108e Rue Tel. 24165  
Edmonton, Alta.

**A LOUER**

## LOS ANGELES

Notre dernière danse du Cercle Canadien-Français, à la salle du Club des Chevaliers de Colomb, le 29 nov., dans "Thanksgiving", fut un succès. Une danse "Vielle Fagon". On s'est même rendu jusqu'au Mennet. Henry Ford aurait aimé cela. Naturellement, nous avions voulu cette danse "Vielle Fagon" pour y introduire nos danses "carrières". Ces danses "carrières", ces danses à nous, nous aimerions les voir plus connues chez nous. Nous aimerions les voir devenir quelque chose comme notre danse nationale. Ce fut assez bien. Asses bien pour que nous continuions d'essayer. Notre danse du 31 déc. sera une danse ordinaire. Notre musique "Vielle Fagon" nous fut fournie par un orchestre de jeunes, dans laquelle se trouve un de nos jeunes Canadiens, de la famille Bourget.

Maintenant, ce sera un soir de cartes, la dernière de la série, le 13 déc., à la salle paroissiale St-Thomas.

Le Cercle catholique français aura un arbre de Noël pour les enfants de langue française, dans une salle du collège Loyola.

R. THIBAUDEAU

## Une suggestion pour l'avenir



Quand la paix viendra, l'Europe demandera probablement beaucoup de bétail de bonne race pour l'élevage. Les fermiers qui font maintenant un profit de leurs animaux, pourraient, avec avantage, dans l'avenir, se servir de ces profits pour améliorer la qualité de leurs sujets.

**SEARLE GRAIN COMPANY LTD.**



# La Survivance

Fondé le 16 novembre 1928

Hebdomadaire indépendant en politique et entièrement consacré à la cause religieuse et nationale.

REDACTION ET ADMINISTRATION

10010-109e RUE

EDMONTON

ALBERTA

Téléphone 24702

ABONNEMENT ANNUEL

CANADA \$2.00

ETATS-UNIS 2.50

EUROPE 3.00

Cinq sous le numéro

## ECHOS DE FRANCE

### L'Allemagne réclame un million d'ouvriers français

PARIS — D'après des informations de source sûre, l'Allemagne se plaint de n'avoir, dans ses usines de guerre, que 75.000 ouvriers français au lieu de 1.000.000, comme l'avait demandé personnellement Hitler au maréchal Pétain, lors de leur entrevue de Montoire. Berchard demande avec insistance à Vichy que compte soit tenu de ses besoins.

### Comité France-Amérique

VICHY — Le conseil de direction du "Comité France-Amérique" a élu comme président pour l'année 1941-42, André Chaumel, de l'Académie française, et comme président pour l'année 1942-43, Louis Madelin, de l'Académie française. De Séguin et le général Duval furent élus membres du conseil de direction.

### Trains supprimés

PARIS — Dix pour cent environ des trains de voyageurs ont été supprimés à partir du 14 décembre, a déclaré M. Jean Berthelot, secrétaire d'Etat aux communications. On sait que l'été dernier 30 pour cent seulement des trains de voyageurs d'avant-guerre circulaient. Le trafic fut réduit de 15 pour cent en octobre. C'est sur ce chiffre déjà extrêmement réduit que s'ajoutait la nouvelle réduction de dix pour cent. Ces compressions massives sont consécutives à la pénurie de charbon.

### Les "Français libres" en guerre contre le Japon

OTTAWA — Le conseil national de la France libre de Londres a déclaré officiellement la guerre au Japon, selon une information reçue aux quartiers généraux des "Français libres", à Ottawa.

### Mort de Louis Bertrand

VICHY — Louis Bertrand, de l'Académie française, délégué officiel de cette Académie au congrès de la France libre de Québec, en 1937, est mort à sa villa du cap d'Antibes le 6 décembre. Il était âgé de 75 ans.

Natif de la Lorraine, il appartenait de 1888 à 1900 à l'Université et professa à Aix, Bourg et Alger. Pendant son séjour en Afrique, il prit le goût des voyages et de recherches à travers les pays de civilisation ancienne du nord de ce continent. Il a publié de nombreux romans et récits de voyages inspirés de la civilisation africaine, grec-

que et orientale. Il a publié aussi plusieurs biographies historiques: saint Augustin, Louis XIV, saint Thérèse. Il a publié de nombreux articles dans la "Revue des Deux-Mondes". M. Bertrand avait été élu à l'Académie française en 1924.

### Les chemins de fer

LYON — Comme Fleet Street à Londres et autours le Croissant à Paris, Lyon a aujourd'hui sa rue et son quartier des journaux.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière. Seul Paris-Soleil fait un peu bande à part, dans son immuable excentricité du cours de la Liberté, avec ses deux hebdomadaires Sept-Jours et Marie-Claire.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

Paris-Soleil, l'Action Française, le Progrès, le Journal, le Temps, l'Effort, six grands quotidiens, sans parler des périodiques, sont installés à Lyon, tous dans le quartier de la rue Bellecordière.

## L'état de Mgr F.Z. Descelles est critique

ST-HYACINTHE, P.Q. — Mgr F.Z. Descelles, évêque de St-Hyacinthe, est actuellement dans un état de santé critique à la suite d'une attaque de paralysie dont il fut atteint, à la fin de la semaine dernière.

Mgr Descelles, qui est actuellement âgé de 71 ans, a été conduit à l'hôpital St-Charles, où il est sous les soins du Dr Jean Morin depuis cette attaque. L'évêque de St-Hyacinthe a eu une attaque semblable en 1940.

## Un nouveau pain sur le marché

OTTAWA — Les règlements sur la vente de deux types nouveaux de farine et de pain portant l'appellation officielle du gouvernement parce qu'ils contiennent le maximum de vitamines nécessaires à la santé, entreront en vigueur au Canada le 1er février prochain. M. Ian Mackenzie, ministre des pensions, a annoncé la nouvelle que les moutiers et boulangers se rencontreront à Ottawa tout prochainement pour discuter la production du nouveau pain, au point de vue commercial. Le nouveau pain aura la plus grande proportion possible de la vitamine B nécessaire à l'équilibre nerveux. La farine et le pain nouveau porteront une étiquette officielle gouvernementale. Il y aura la farine blanche et le pain blanc approuvés par le gouvernement, et la farine et le pain bruns également approuvés et portant des étiquettes officielles.

Bien entendu, les boulangers pourront continuer à fabriquer l'ancien type de pain, mais seuls les nouveaux produits gardant leurs vitamines B porteront l'étiquette gouvernementale officielle.

Aux Etats-Unis on prévient la carence de vitamines B en ajoutant la vitamine ou vitamine B-1, mais les autorités fédérales canadiennes ont préféré faire de nouvelles recherches pour le moins le bû de façon à conserver les vitamines B. On y a réussi.

## Marché

### Les prix du marché d'Edmonton

Blé	
1 Dur	53
1 Nord	53
2 Nord	50
4 Nord	43 1/2
5 Nord	43
6 Nord	39

Avoine	
2 C.W.	34 1/2
Fourrage No 1	29 1/2
Fourrage No 2	26 1/2
3 C.W.	31 1/2

Orge	
1 C.W. 6 R.	44 1/2
2 C.W.	44 1/2

Seigle	
2 C.W.	40 1/2
3 C.W.	39 1/2
4 C.W.	33

Lin	
1 C.W.	130 1/2
2 C.W.	129 1/2
3 C.W.	116

Bétail	
Bœufs de choix	8.50 à 9.00
Ordinaires	4.00 à 6.50
Genisses de choix	7.50 à 8.25
Ordinaires	4.00 à 6.25
Vaches de choix	5.25 à 7.75
Ordinaires	4.00 à 5.00
Taureaux	6.00 à 6.50
Veaux de choix	8.00 à 10.00
Autres	4.50 et moins

Beurre	
No 1, 32c; No 2, 32c; No 3, 30c	

Crème	
Spécial 30c; No 1, 28c; No 2, 24c	

Oeufs	
Grade A large	32 3/4
Grade A medium	30 3/4
Grade A poulette	24 3/4
Grade B	27 3/4
Grade C	22 3/4
Agneau	8.75 à 9.25
Porcs	6.00 à 6.50

## La réponse du Pape à la lettre de l'épiscopat de la France occupée

PARIS — Le cardinal-secrétaire d'Etat a adressé au cardinal-archevêque de Paris une lettre en réponse à l'adresse que les cardinaux et archevêques de la zone occupée firent parvenir au St-Père l'issue de leur réunion tenue en juillet dernier. Le St-Père, dit notamment cette lettre, fut heureux de relever l'insistance et opportune avec laquelle vous et vos vénérés collègues appuyèrent sur la nécessité, dans l'œuvre de reconstruction qui se fait jour en France, de sauvegarder à tout prix dans leur pureté et leur intégrité ce que vous appelez d'une heureuse expression "Les forces vivantes de l'Eglise", au premier rang desquelles figurent l'école chrétienne et l'action catholique. Daigne

Dieu permettre qu'elles puissent déployer une action de plus en plus pénétrante en profondeur pour le plus grand bien de la cause catholique et de la France elle-même.

Sa Sainteté relève avec non moins de satisfaction votre souci d'encourager au clergé et aux associations d'action catholique une prudente abstention de toute politique partisane qui ne peut que faciliter l'œuvre vraiment essentielle du redressement des âmes en dehors des voies de facilité et de laisser aller qui furent si néfastes, par une énergique retour sur elles-mêmes qui, seul, assurera des lendemains féconds et bénis de Dieu.

## Le tourisme dans la province de Québec

Nos livres aux Etats-Unis

M. Pierre Bédard, directeur de l'Institut français aux Etats-Unis, exposa des ouvrages du Canada français en mars 1942. On sait que le Queen's College de Flushing, Long Island, N.Y., a exposé au cours des trois dernières semaines d'été, une collection d'ouvrages d'ouvrages français et canadiens, français, grâce à l'impulsion du professeur Pierre Courties. M. Courties entend bien collaborer aussi avec M. Bédard, et il va de soi que le gouvernement de Québec sera heureux d'adopter M. Bédard et M. Courties dans leur intelligence et généreuse entreprise.

On, juge T.-C. Davis, sous-ministre conjoint des Services nationaux de guerre, a été nommé président du Comité consultatif du Tourisme, en remplacement de M. Walter P. Zeller, démissionnaire. Plusieurs hauts fonctionnaires ont été adjoints au comité.

M. Armand Dupuis, homme d'affaires de Montréal, a assisté, le 28 novembre, à l'assemblée de ce comité consultatif du tourisme. M. Dupuis y représentait la province de Québec.

Le Comité permanent de la Survivance Française en Amérique s'efforce d'obtenir la création d'un service français à l'Office national du tourisme.

Nouveau musée à Saint-Lin

Le cénacle de St-Valentin Laurier nous aura valu la transformation en musée national de la maison natale de cet éminent homme d'Etat, à Saint-Lin. Au témoignage de personnes qui

Le Comité permanent de la Survivance Française en Amérique s'efforce d'obtenir la création d'un service français à l'Office national du tourisme.

Nouveau musée à Saint-Lin

Le cénacle de St-Valentin Laurier nous aura valu la transformation en musée national de la maison natale de cet éminent homme d'Etat, à Saint-Lin. Au témoignage de personnes qui

## Saisie du "Normandie" à New-York

### Les équipages de 14 navires français détenus

NEW-YORK — Des garde-côtes armés agissant sur les ordres du département de la marine ont saisi le paquebot français Normandie de 82.423 tonnes — l'un des plus gros et des plus beaux navires au monde — dans le port de New-York, où il était mis à l'abri au début de la guerre. Le secrétaire d'Etat a annoncé ce même temps à Washington que l'on avait décidé de détacher les équipages des quatorze navires français qui se trouvaient dans les ports des Etats-Unis et dans la zone du canal de Panama par "mesure de précaution pour les équipages et les navires".

on en l'avantage de le visiter, ce musée est extrêmement intéressant.

Nomination à Ottawa

On mande de la capitale fédérale que

Le Club "Joyeux Noël"

Dimanche soir dernier, dans la salle paroissiale de St-Joachim, plus de 200 personnes venues des différentes paroisses d'Edmonton répondirent à l'invitation des membres du Club "Joyeux Noël". Le tout avait été organisé sous l'habile direction de la présidente du Club, Mme P. Dow. Il y eut parties de whist et de bridge, programme musical et goûter. Le maître de cérémonies était M. J.-H. Julien.

Les prix de cartes ont été gagnés comme suit: Au bridge, M. G.-A. Thibault et M. Thomas Moreau; au whist: Mme Noël Turgeon et Ed. Poiroux. Mme Poiroux gagna le prix d'entrée, alors que le prix de la raffie, magnifique jambon, était décerné à Mme W. Fauds.

On prit part au programme musical: Mme A.-E. Roque, Mme Noël Turgeon, Mme J.-A. Nadeau, Mme Roméo, Mme Nancy Tighe, Mlle Violante Camillo, la jeune Thérèse Trotter,

l'hon. juge T.-C. Davis, sous-ministre conjoint des Services nationaux de guerre, a été nommé président du Comité consultatif du Tourisme, en remplacement de M. Walter P. Zeller, démissionnaire. Plusieurs hauts fonctionnaires ont été adjoints au comité.

M. Armand Dupuis, homme d'affaires de Montréal, a assisté, le 28 novembre, à l'assemblée de ce comité consultatif du tourisme. M. Dupuis y représentait la province de Québec.

## McLENNAN

A. M. et Mme Ernest Gérard, est né le 28 novembre un fils, leur neuvième enfant, baptisé Joseph Denis. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Hamel de St-Paul.

Mme Vianney Limoges est revenue d'un long voyage dans l'Est canadien, où elle a été mariée, après plusieurs mois dans l'aviation, s'est embarqué pour outre-mer. Il est maintenant "quelque part en Angleterre" à paraître ses études d'aviateur. Mme Limoges (Mariette Lessard) s'est arrêtée en revenant, à St-Joseph de Beauce où demeurent plusieurs de ses parents.

Le souper bingé organisé par un comité de dames sous la présidence de Mme A. Piché, a remporté un franc succès samedi soir le 13 décembre à la salle des "Elks". En plus d'une fois, le générosité du public ne s'est pas démentie en contribuant largement à cette œuvre philanthropique et de charité chrétienne.

Les travaux manuels, confectionnés par les résidentes de la Providence, offraient un coup d'oeil attrayant à leur comptoir, par la diversité et le choix varié et délicat de ces ouvrages. Vêtements d'enfants, chandails de tous genres, sous-plats et morceaux de fine toile de couleur, filets, coussins brodés sur organdie, de belle soie, peinture à l'huile sur satin, sans compter nombre de menus articles jolis et pratiques, tant appréciés à cette époque de l'année.

Ce qui ne gêne rien, surtout, on apprend que les récentes fouilles d'un parc funéraire avec l'église artistique et la valeur réelle des objets mis en vente. Le tirage de la rafle se fera en fin de décembre.

Une soirée organisée au profit de l'hôpital, a eu lieu à la salle des "Elks" samedi le 13 décembre. Ce fut un plein succès, dépassant de beaucoup les meilleures espérances des organisatrices.

Les Dames Auxiliaires de l'hôpital, et les dames amies du village, firent preuve d'un bel esprit de coopération, d'organisation et de dévouement.

Le personnel de l'hôpital présente ses plus sincères remerciements à tous ceux qui ont contribué de quelque manière que ce soit, au succès de cette entreprise de charité.

Merci — et à tous, Joyeux Noël et Heuresse Année.

— Ce serait tenter Dieu, que d'attendre tout bonnement le secours divin, en ne prenant pas la peine de faire tout ce que l'on peut. St. Th. d'Aquin

— L'absence diminue les mémoires passionnés et augmente les grandes, comme le vent éteint les bougies et allume le feu. La Rochefoucauld



Jeu, le 4 décembre, une messe de Requiem était chantée dans la chapelle de notre pensionnat pour le repos de l'âme de M. Ernest Lapointe. Cette messe fut recommandée par un groupe de pionniers en reconnaissance de tous les services rendus à notre pays par le regretté défunt.

Mardi soir dernier, le 3 décembre, nous lui présénâmes une importante réunion occasionnée par le passage de M. Chas. Gould par notre ville. M. Gould, surintendant des sociétés de crédit pour l'Alberta, a fait part de son expérience à tous nos représentants des Caisses populaires tant de Groulxville, de Donnelly que de Falher, réunis ce soir-là autour de lui.

La famille de M. Hercule Lamoureux quittait Falher, mardi dernier, pour aller résider à Morinville où M. Lamoureux travaille déjà depuis quelque temps.

Notre Père Curé baptisât, dimanche dernier, une de ses petites nièces, fille d'Edouard Daoust et de Colette Bouchard. Le bébé a pris le nom de Marie-Claire-Denis. Le parrain a été le Père Bouchard lui-même mais M. Oliva Landry tenait lieu de parrain dans l'occurrence. La marraine a été Mme Oswald, Gervais et la porteuze Mme Oliva Landry.

Le bazar a eu lieu tel qu'annoncé et a remporté un bon succès; deux jours d'activité débordante et de dévouement exemplaire de la part de beaucoup de fidèles. Une centaine de convives faisaient couronne au Père Henri Giroux, au souper servi en son honneur.

Les représentants de McLeannan et de Groulxville nous ont fait l'honneur de leur présence. Le beau manteau de fourrure exposé pour la rafle qui eut lieu à la clôture du bazar fut gagné par M. Elie Vestraat.

La dépouille mortelle de M. Sylva Giroux, décédé durant le feu qui a consumé sa demeure à Groulxville, mardi matin, le 9 déc., au début de la nuit, a été transportée au sous-sol de notre église où elle fut exposée en chapelle ardente jusqu'au service funèbre. Nos plus sincères sympathies aux parents et amis que M. Giroux laisse dans le deuil.

Le 8 décembre dernier, le R. P. Bouchard, curé, baptisât une de ses nièces, Marie-Claire Denise Daoust, fille de sa nièce, Colette Bouchard, et de Edouard Daoust. L'enfant, née le 6 décembre précédent, est pour parrain le Père curé

vouement pour lequel chacune mérite les plus cordiales félicitations. A l'exception de quatre personnes de dehors, qui nous firent l'honneur de leur présence, il n'y eut que les gens du village à la soirée. Donc, l'honneur de ce beau succès leur revient entièrement.

Le personnel de l'hôpital présente ses plus sincères remerciements à tous ceux qui ont contribué de quelque manière que ce soit, au succès de cette entreprise de charité.

Merci — et à tous, Joyeux Noël et Heuresse Année.

— Ce serait tenter Dieu, que d'attendre tout bonnement le secours divin, en ne prenant pas la peine de faire tout ce que l'on peut. St. Th. d'Aquin

— L'absence diminue les mémoires passionnés et augmente les grandes, comme le vent éteint les bougies et allume le feu. La Rochefoucauld

— Ce serait tenter Dieu, que d'attendre tout bonnement le secours divin, en ne prenant pas la peine de faire tout ce que l'on peut. St. Th. d'Aquin

— L'absence diminue les mémoires passionnés et augmente les grandes, comme le vent éteint les bougies et allume le feu. La Rochefoucauld

— Ce serait tenter Dieu, que d'attendre tout bonnement le secours divin, en ne prenant pas la peine de faire tout ce que l'on peut. St. Th. d'Aquin

— L'absence diminue les mémoires passionnés et augmente les grandes, comme le vent éteint les bougies et allume le feu. La Rochefoucauld